

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc 30.08.2018. Fi.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ЖИЗЗАХ ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ

ХОЛМУРОДОВА ОЛИМА АБДИВАЛИЕВНА

**ЎЗБЕК ВА ИНГЛИЗ КУМУЛЯТИВ ЭРТАКЛАРИНИНГ
ҚИЁСИЙ-ТИПОЛОГИК ТАДҚИҚИ**

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

УЎК: 398.2:82.0 (043.3)

Автореферат «Ўзбек тили ва адабиёти» журнали таҳририятида таҳрирдан ўтказилди.

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of Dissertation Abstract of Doctor of Philosophy (PhD)
on Philological sciences**

Холмуродова Олима Абдивалиевна

Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларининг қиёсий-типологик тадқиқи 3

Холмуродова Олима Абдивалиевна

Сравнительно-типологическое исследование узбекских и английских
кумулятивных сказок 29

Kholmurodova Olima Abdivalieva

Comparative-typological study of Uzbek and English cumulative tales 57

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 61

Бичими 60×84 1/16. “Times New Roman” гарнитурасида терилган.
Шартли босма табоғи 4,0.

Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси
Кичик босмахонасида чоп этилди.
100047, Тошкент, академик Я. Ғуломов кўчаси, 70.

13. Холмуродова О.А. Кумулятив эртакларда услуб ўзига хослиги / “Ўзбек мумтоз адабиётини ўрганишнинг назарий ва манбавий асослари” мавзuidaги Республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Тошкент, 2020. – Б. 200-205.

II бўлим (II часть; II part)

14. Холмуродова О.А. Кумулятив эртаклар олами (эртаклар тўплами). – Тошкент: Тафаккур – тамаддун, 2020. – 112 б.

15. Kholmurodova O.A. Cumulative fairy tales classification and classifying practice at English Uzbek fairy tale field // Eastern European Scientific Journal.– Germany, 2018. – Issue 6. – P. 30-36.

16. Холмуродова О.А. Кумулятив эртакларнинг болалар нуткий ривожланишдаги афзалликлари ва уларни амалиётга жорий этиш аҳамияти / «Инглиз тилини ўрганишда инновациялар ва ўқитиш амалиёти». Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Жиззах, 2019. – Б. 353-356.

17. Холмуродова О.А. Ўзбек ва инглиз кумулятив эртакларида образлар талқини / «Хотин-қизлар фан, таълим, маданият ва инновацион технологияларни ривожлантириш соҳасидаги ютуқлари». Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари тўплами (2-қисм). – Жиззах, 2019. – Б. 548-553.

**ЎЗБЕК ТИЛИ, АДАБИЁТИ ВА ФОЛЬКЛОРИ ИНСТИТУТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc 30.08.2018. Fi.46.02 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
ЖИЗЗАХ ДАВЛАТ ПЕДАГОГИКА ИНСТИТУТИ**

ХОЛМУРОДОВА ОЛИМА АБДИВАЛИЕВНА

**ЎЗБЕК ВА ИНГЛИЗ КУМУЛЯТИВ ЭРТАКЛАРИНИНГ
ҚИЁСИЙ-ТИПОЛОГИК ТАДҚИҚИ**

10.00.08 – Фольклоршунослик

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2020

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.2.PhD/Fil.462 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация иши Жиззах давлат педагогика институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Илмий кенгаш веб-саҳифасида (www.tai.uz) ва «ZiyoNet» Ахборот таълим порталида (www.ziyounet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: Эшонқулов Жоппор Солиевич,
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар: Раҳмонов Насимхон Аскарлович,
филология фанлари доктори, профессор

Селами Фидакар,
филология фанлари доктори,
Туркия жумҳурияти Эгей университети

Етакчи ташкилот: Урганч давлат университети

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти ҳузуридаги DSc30.08.2018.Fil.46.02 рақамли Илмий кенгашининг 2021 йил «_____» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100060, Тошкент шаҳри, Шаҳрисабз тор кўчаси, 5-уй.Тел.: (99871) 233-36-50; факс: (99871) 233-71-14; e-mail: uzlit@uzsci.net).

Диссертация билан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академиясининг Асосий кутубхонасида танишиш мумкин. Манзил: 100100, Тошкент шаҳри, Зиёлилар кўчаси, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Диссертация автореферати 2020 йил «_____» _____ кунни тарқатилди.
(2020 йил «_____» _____ даги _____ рақамли реестр баённомаси)

Б. Тўхлиев,
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш раиси ўринбосари,
филол.ф.д., профессор

Л. Худайқулова,
Илмий даражалар берувчи
илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.н.

Ш. Турдимов,
Илмий даражалар берувчи
илмий кенгаш қошидаги илмий семинар
раиси, филол.ф.д.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Холмуродова О.А. Ўзбек-инглиз эртаклари ва уларнинг фольклор жанри сифатида шаклланиши // Самарқанд давлат университети илмий тадқиқотлар ахборотномаси. – Самарқанд, 2018. – 6-сон. – Б. 95-98 (10.00.00; № 6).

2. Холмуродова О.А. Эртақ жанрида кумулятив структура. Рус, инглиз халқ эртаклари мисолида // Самарқанд давлат университети илмий тадқиқотлар ахборотномаси. – Самарқанд, 2019. – 2-сон. – Б.103-109 (10.00.00; № 6).

3. Холмуродова О.А. Инглиз кумулятив эртакларида Жек образи // Тил ва адабиёт таълими. – Тошкент, 2019. – 9-сон. – Б. 30-32 (10.00.00; № 9).

4. Kholmurodova O.A. Comparative analyses of Uzbek and English cumulative fairy tales // Anglisticum Journal (IJLLIS). – Macedonia, 2019. – Vol. 8. Issue 10. – P. 59-73 (ICV Impact Factor: 6.88).

5. Холмуродова О.А. Ўзбек ва инглиз кумулятив эртаклари мотивларининг қиёсий таҳлили // Тамаддун нури. – Нукус, 2019. – 5-сон. – Б.63-67 (10.00.00; № 28).

6. Холмуродова О.А. Эртақларда сеҳрли рақамлар // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2019. 6-сон. – Б. 76-79 (10.00.00; №14).

7. Холмуродова О.А. Инглиз кумулятив эртаклари // Жаҳон адабиёти. – Тошкент, 2019. – 11-сон. – Б. 194-196 (10.00.00; № 4).

8. Холмуродова О.А. Ўзбек ва инглиз халқ эртақларининг тузилиш хусусиятлари // Тафаккур зиёси. – Жиззах, 2020. – 1-сон. – Б. 130-133 (10.00.00; № 29).

9. Холмуродова О.А., Муратова Г. Халқ эртақларини ўрганиш борасидаги илмий ёндашувлар // Тамаддун нури. – Нукус, 2020. – 3-сон (26). – Б. 56-61 (10.00.00; № 28).

10. Холмуродова О.А. Ўзбек халқ кумулятив эртақларининг ўзига хос хусусиятлари / «Фольклор, тил ва маданият масалаларини илмий ўрганишда фан ва инновациялар уйғунлиги». Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Тошкент, 2019. – Б. 106-110.

11. Холмуродова О.А. The ways of depicting the emotional category of fear in cumulative fairy tales / «Тилни ўқитиш ва ўрганишда XXI аср кўникмалари». Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари тўплами (1-қисм). – Жиззах, 2020. – Б. 207-211.

12. Холмуродова О.А. Кумулятив эртақларнинг ўрганилиш масалалари / “Ўзбек мумтоз адабиётини ўрганишнинг назарий ва манбавий асослари” мавзуидаги Республика илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Тошкент, 2019. – Б. 249-256.

Development, Implementing Mutual Translation Studies Program» in the framework of the preparation and publication of the book «My homeland - Kyrgyzstan, Osh» and organizing the presentations in Tashkent, Bishkek, Osh (Reference of the Uzbekistan-Kyrgyzstan Friendship Society issued on September 17, 2020). As a result, on the basis of the originality of the folk tale traditions, poetic interpretations of poetic passages in folk tales, the genesis of folk tales and on the basis of comparative analysis of the system of images, the improvement of scientific and theoretical views on the common basis of the poetic thinking of the Turkic peoples was achieved;

the scientific-theoretical results obtained in the process of comparative analysis of lingvopoetic features of Uzbek and English cumulative tales have been used in the implementation of the innovative project «Modernization and internationalization of the processes of higher education in Uzbekistan» of the European Union Erasmus + program for designed to 2016-2018,561624 – EPP – 1 – 2015 – UK-EPPKA2 – CBHE – SP – ERASMUS+CBHE IMEP: which has been accomplished at the Samarkand State Institute of Foreign Languages of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan (Reference № 89-03-740 of the Ministry of Higher and Secondary Specialized Education of the Republic of Uzbekistan issued on October 7, 2020). As a result, new approaches have been developed in the development of methodological manuals to improve the linguistic and communicative skills of teachers, increase their knowledge of the basics of literature and the internationalization of the educational system;

from the scientific and theoretical conclusions on the importance of Uzbek folk tales in the spiritual upbringing of the younger generation, the understanding of national identity used in the scripts of the programs «Adabiy jarayon», «Bolalar uchun», «Muqaddas qo'rg'on» of the editorial board of the National Television and Radio Company of Uzbekistan «Cultural and educational broadcasts» (Reference № 04-25-78 of the National Television and Radio Company of Uzbekistan TV and Radio Channel «Uzbekistan» issued on August 20, 2020). As a result, television and radio broadcasting have been scientifically enriched, and scientific views on the importance of folk tales today and their role in the upbringing of children have been widely promoted. Also, the texts of the folk tales from the book which were collected and published as a result of the research «The world of cumulative tales» was read on a number of radio broadcasts;

in promoting Uzbek cumulative tales among the public the scientific and theoretical findings of the study were used in the preparation of television scripts of television programs as «Sayqal», «Assalom Jizzakh» of the Jizzakh regional branch of the National Television and Radio Company of Uzbekistan (Reference № 02-09 / 727 of Jizzakh regional branch of the National Television and Radio Company of Uzbekistan issued on September 17, 2020). As a result, the role of folklore and national traditions in cultural development, their importance in education has been widely promoted among youth.

The outline of the thesis: The thesis consists of introduction, three chapters, conclusion, and list of used literature. The volume of the thesis is 155 pages.

КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Дунё фольклоршунослигида ҳар бир халқнинг оғзаки бадий ижоди умумжаҳон цивилизациясида нечоғлик ўринга эга эканлигини аниқлашга кизиқиш ва эътибор ниҳоятда кучайди. Айниқса, поэтик тафаккур ривожига кучли таъсир кўратган эпик сюжетларнинг тарихий-генетик илдизларини ойдинлаштириш ҳамда ва архетипик мотивларнинг бадий эволюциясига хос хусусиятларни ёритишга қаратилган тадқиқотлар кўлами кенгаймоқда. Жаҳон халқлари эпик сюжет ва мотивларининг А. Аарне, С. Томпсон ва Х.Й. Утер томонидан тузилган типологик каталоги (АТУ) нашр этилганлиги эса Марказий Осиё туркий халқлари, жумладан, ўзбек халқ эртаклари таснифини мукамаллаштириш ҳамда асосий сюжет типларини аниқлашга доир кенг кўламли илмий тадқиқотлар олиб бориш имконини яратди.

Ҳозирги замон жаҳон фольклоршунослигидаги эпик сюжетлар типологияси ва поэтик трансформациясига доир тадқиқотлар халқ насрининг жанрлар таркибини ўрганишда янги босқични бошлаб берди. Натижада эртақчилик анъаналарининг тадрижий ривожидан давомида воқеликнинг занжирсимон шаклда такрорланиб келишига асосланган кумулятив эртақлар типини шакллантирилганлиги аниқланди. Европа эртақшунослари, хусусан, инглиз халқ насрини ўрганиш натижасида олинган илмий-назарий хулосалар ўзбек фольклоридаги кумулятив эртақларнинг ўзига хос хусусиятлари, поэтик структураси, мотивлар таркиби ва образлар тизимини тадқиқ этишга асос бўлди.

Кейинги уч йилда мамлакатимизнинг барча соҳаларидаги каби, бебаҳо миллий кадрятларимиз, жумладан, халқ оғзаки ижоди намуналарига бўлган эътибор янада кучайди. Ҳозирги замон тезкорликни, янгича ёндашувларни талаб этгани каби, халқ оғзаки ижоди намуналарини ўрганишда ҳам янгича ёндашув ва янгича қарашлар шаклланишига сабаб бўлмоқда. ХХI аср фольклоршунослиги халқ оғзаки ижоди намуналарини чуқур ўрганиб, таҳлил этиш, ҳозирги давр ижтимоий муносабатлари билан боғлаб ўрганиш, уларни дунё халқлари ўртасида кенг тарғиб этиш, фольклор намуналарини замонавий компьютер техникаларига кўчириш каби муҳим йўналишларни камраб олмақда. Халқ оғзаки ижодига бўлган эътибор охириги йилларда давлатимиз раҳбарияти томонидан янада ортиб, такомиллаштирилиб борилмоқда. «Ҳар қайси халқнинг азалий тарихи ва маданияти энг аввало унинг оғзаки ижоди – фольклор санъатида, дoston ва эпосларида мужассам топган бўлиб, улар миллатнинг ўзлигини англаш, унинг ўзига хос миллий кадрятлари ва анъаналарини сақлаш ва ривожлантиришда бебаҳо манба ҳисобланади»¹. Халқ эртаклари ҳам халқимиз тарихи, миллий маданияти, бадий сўз санъатида алоҳида ўрин тутди. Асрлар оша аждодлардан авлодларга етиб келган бу санъат тури миллат тафаккурини ўстиришда, эстетик дидини юксалтиришда, ёш авлодни ҳар томонлама комил инсон

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг халқаро бахшичилик санъати фестивали очилишига бағишлаган тантанали маросимдаги нутқи // Халқ сўзи. – Тошкент, 2019 йил, 7 апрель.

килиб тарбиялашда муҳим ўрин тутиши билан ўзига хос аҳамият касб этиб, ушбу тадқиқотнинг долзарблиги ва заруратини белгилашга хизмат қилади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони, 2017 йил 17 февралдаги ПҚ-2789-сон «Фанлар академияси фаолияти, илмий тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида»ги, 2018 йил 26 апрелдаги 304-сон «Бахшичилик ва дostonчилик санъатини янада ривожлантириш ҳамда такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2019 йил 14 майдаги ПҚ-4320-сон «Бахшичилик санъатини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги ПФ –5850-сон “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Қарорлари ҳамда Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2010 йил 7 октябрдаги 222-сон «2010-2020 йилларда номоддий маданий объектларини муҳофаза қилиш, асраш, тарғиб қилиш ва улардан фойдаланиш давлат дастурини тасдиқлаш тўғрисида»ги, 2017 йил 11 августдаги 610-сон «Таълим муассасаларида чет тилларини ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. “Демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда, инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Жаҳон фольклоршунослигида эртақ жанрини тадқиқ этишда А. Аарне, С. Томпсон, Х.Й. Утер, В.Я. Пропп, Е.М. Мелетинский, В. Аникин, Л.Г. Бараг, Е.А. Тудоровская, Ю.М. Соколов¹

¹ Aarne A. The Types of the Folk-tale: A Classification and Bibliography. Annti Aarne's Verzeichnis der Marchentypen / A.Aarne; translated and enlarged by S.Thompson. – Helsinki: Academia Scientiarum Fennica, 1928. – 279 c. ; Thompson S. The folktale. – London: University of California Press, 1977. – 502 p.; Uther H.J. The Types of International Folktales, a Classification and Bibliography, based on the System of Antti Aarne and Stith Thompson by H.J.Uther – Helsinki, 2004; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – М.: Лабиринт, 2000. – 336 с.; Мелетинский Е.М. Герой волшебной сказки. – М. - СПб.: Традиция, 2005. – 240 с.; Аникин В.П. Русская народная сказка. – М.: Просвещение, 1977. – 208 с.; Бараг Л.Г. Народные сказки, легенды, предания и были Башкирии. – Уфа: Башкнигоиздат, 1969. – 191 с.; Тудоровская Е.А. Русская волшебная сказка: её структура и типология. – М.: Балтийские сезоны, 2017. – 349 с.; Соколов Ю.М. Русский фольклор (устное народное творчество). – М.: Юрайт, 2018. – 243 с.

INTRODUCTION (abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research work is to identify similarities and differences between the two folks' folk tale traditions through a comparative-typological analysis of Uzbek and English cumulative tales, to clarify the peculiarities of cumulative tales, the history of the plot system formation, the epic transformation of the motifs' structure and the image system.

The object of the research work is a cumulative type of Uzbek and English folk tales published in various collections and publications.

Scientific novelty of the research work is as follows:

for the first time in Uzbek folklore, it is identified that the plot of cumulative tales has a chain-repetitive form, the question-and-answer formula and poetic parts play an essential role in the artistic context, the composition has its own peculiarities, such as the beginning, epic narration, and conclusion, and that this type of folk tale is formed on the basis of a multi-part plot ring and interconnected motifs;

it is substantiated that cumulative tales are subdivided into clearly formed repetitive syntactic links and the connections between human and the world around him are characterized by an artistic interpretation of the multifaceted and complex relationship;

the images system of cumulative tales consists of active and inactive characters, most of the active characters defining the semantic scale of the fairy tale plot have risen to the level of epic images, while inactive characters have episodic character;

it is established that Uzbek and English cumulative tales are folklore works that reflect the centuries-old historical-cultural traditions and immanent household life of each nation and it differs from each other in its form of performance, content, artistic interpretation, ethno-cultural context, and linguo-cultural features;

Implementation of the research results. Based on the scientific results of the comparative-typological study of Uzbek and English cumulative tales:

scientific-theoretical conclusions based on the study of the genre features and peculiar epic nature of cumulative tales were used in the practical project OT-A1-47 «Dictionary of Folklore Terms» which had been accomplished at the Institute of Uzbek Language, Literature and Folklore in 2017-2018 (Reference № 3 / 1255-2459 of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan issued on November 11, 2020). As a result, theoretical improvements were made to the dictionary-articles prepared in order to clarify the meaning of terms related to the principles of development, peculiarities of Uzbek folk tales, the study of Uzbek folk tales, interpretation of plots and motives in Uzbek tales, comparative typology of tales;

analytical conclusions that aimed to clarify the repetitive nature of the plot and the chain of motifs in the Uzbek cumulative tales and the poetic functions of the poetic verses in the compositional structure of the folk tale have been used in the practical project 01/108 «Uzbekistan-Kyrgyzstan» Friendship Society

The theme of PhD dissertation is registered at the Supreme Attestation Commission under the Cabinet Ministry of the Republic of Uzbekistan with the number B2020.2.PhD / Fil462.

The dissertation has been prepared at the Jizzakh State Pedagogical institute.

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website of the Scientific Council at www.tai.uz and “ZiyoNet” information and educational portal at www.ziyounet.uz.

Scientific supervisor:	Eshonkulov Joppor Solievich, Doctor of Philological Sciences, Professor
Official opponents:	Rakhmonov Nasimkhon Askarovich, Doctor of Philological Sciences, Professor Selami Fidakar Doctor of Philological Sciences, Ege University of Turkey Republic
Leading organization:	Urgench State University

The defense of the Dissertation will take place on "___" _____ 2021, at ___ at the ___ meeting of the Scientific Council DSc.30.08.2018.Fil.46.02 under Scientific Degree at the Uzbek Language, Literature and Folklore Institute of the Science Academy of the Republic of Uzbekistan. (Address: 100060, Tashkent city, Shakhrisabz street, 5. Tel.: (99871) 233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uzlit@uzsci.net).

Dissertation can be reviewed at the Main Library of the Science Academy of the Republic of Uzbekistan (Address: 100100, Tashkent city, Ziyolilar street, 13. Tel.: (99871) 262-74-58).

The abstract of the dissertation was distributed on "___" _____ 2020.
(Protocol at the register № ___ on “_____” _____ 2020).

B. Tukhliyev,
Deputy Chairman of the Scientific Council
on award of scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor
L. Khudaykulova,
Secretary of the Scientific Council
on award of scientific degrees,
Candidate of Philological Sciences
Sh. Turdimov,
Chairman of the Scientific Seminar of the
Scientific Council on award of scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences

каби олимларнинг хизматларини алоҳида таъкидлаб ўтиш жоиз. ЮНЕСКО ташкилотининг 1989 йилдаги «Анъанавий маданият ва халқ оғзаки ижодини асраш борасида таклифлар»¹ номли нашрида таснифлаш эртакларни сақлаб қолишга бўлган энг катта уринишлардан бири сифатида таъкидланган.

А. Аарне тузган «Эртақ типлари кўрсаткичи», В.Я. Проппнинг «Сехрли эртакларнинг тарихий асослари», Е.М. Мелетинскийнинг «Сехрли эртақ қаҳрамони», Е. Тудоровскаянинг «Рус сехрли эртаклари: структура ва типология» номли илмий ишлари дунё халқлари эртакларини ўрганишда, тадқиқ қилишда муҳим ўрин тутди².

Эртақлар таснифи кўпгина олимлар томонидан турли халқлар эртаклари асосида ишлаб чиқилган бўла-да, улардан Стит Томпсоннинг «Халқ эртақларининг мотивлар кўрсаткичи», В.Я. Проппнинг «Эртақлар морфологияси» ва замонавий ҳамда кенгайтирилган тарзда АТУ (Аарне/ Томпсон/Утер) «Халқаро эртақ типлари: таснифлаш ва библиография» эртақларни таснифлаш учун асос бўлиб келмоқда³. Таснифлаш – эртақлар, уларнинг тури, мотив ва функциясига биноан ишлаб чиқилган. Биринчи классификацион тизим эртақтип кўрсаткичи деб номланувчи эртақ мавзулари асосида турларга ажратилиб, 1910 йилда Антти Аарне томонидан тайёрланган ва Стит Томпсон, Ханс-Йорг Утерлар томонидан такомиллаштирилиб ва кўшимчалар киритилиб борилган. Албатта, А. Аарненинг эртақларни таснифлаштиришдаги ўрни бекиёс бўлиб, у биринчилардан бўлиб «Эртақ типларининг кўрсаткичи» китобида европа халқлари эртаклари асосида эртақларни *ҳайвонлар ҳақидаги эртақлар; сехрли эртақлар; ҳазиломуз эртақлар; анекдотлар ва хандалар* сингари турларга ажратди⁴.

Америкалик олим Стит Томпсон Антти Аарне ишини қайта кўриб чиқиб кенгайтирди ҳамда 1928 йилда «Халқ эртақларининг типлари: таснифлаш ва библиография» номи остида қайта нашр эттирди. Томпсон эртақларни *ҳайвонлар ҳақида эртақлар, одатий сехрли эртақлар ва ҳазиломуз эртақлар* сингари асосий 3 гуруҳ асосида турларга ажратди. Ушбу тур каталогининг 2000 дан ошишига америкалик фольклоршунос Арчер Тэйлорнинг ҳиссаси катта. У эртақларнинг занжирли боғланишга асосланган

¹ UNESCO (1989) Recommendation on the Safeguarding of Traditional Culture and Folklore. Retrieved 18 October, 2012, from <http://portal.unesco.org/en/ev.php>

² Aarne A. Verzeichnis der Märchentypen. – Helsinki: Suomalaisen Tiadeakatemia Toimituksia, 1910. – 192 p.; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: ЛГУ, 1986. – 365 с.; Мелетинский Е.М. Герой волшебной сказки. – М. – СПб.: Традиция, 2005. – 240 с.; Тудоровская Е. Русская волшебная сказка, её структура и типология. – СПб.: Балтийские сезоны, 2017. – 352 с.

³ Thompson S. Motif-Index of Folk-Literature: a Classification of Narrative Elements in Folktales, Ballads, Myth, Fables, Mediaeval Romances, Exempla, Fables, Jest-Books, and Local Legends. – Helsinki. – 1936. Volume 1 - 6.; Пропп В.Я. Морфология сказки. – М.: Наука, 1969. – 168 с.; The types of international folktales: A Classification and Bibliography Based on the system of Antti Aarne and Stith Thompson by Hans-Jorg Uther. – Helsinki, 2004. – 3 vls. – 619 p.; Thompson S., Aarne A. The types of the folk-tale. A classification and bibliography. A classification and bibliography, Antti Aarne's Verzeichnis der Märchentypen (FF Communications №3). Translated and enlarged by S. Thompson. – Helsinki, 1928. – 427 p.

⁴ Aarne A. Verzeichnis der Märchentypen. – Helsinki. – 1910. – 63 p.

SCIENTIFIC COUNCIL DSc.30.08.2018.Fil.46.02 ON AWARD OF
SCIENTIFIC DEGREES AT THE INSTITUTE OF UZBEK LANGUAGE,
LITERATURE AND FOLKLORE

JIZZAKH STATE PEDAGOGICAL INSTITUTE

KHOLMURODOVA OLIMA ABDIVALIEVNA

COMPARATIVE-TYPOLOGICAL STUDY OF UZBEK AND ENGLISH
CUMULATIVE TALES

10.00.08 - Folkloristics

DISSERTATION ABSTRACT OF THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES

турларини топиб¹, тўртинчи турга формулалари эртақлар номи остида Аарне ва Томпсон таснифига қўшади ва қолган эртақларни турларга ажратилмаган эртақлар сифатида 5 гуруҳга киритди: *хайвонлар ҳақидаги эртақлар; сеҳрли эртақлар; ҳазиломуз эртақлар; анекдотлар ва хандалар; формула эртақлар; турларга ажратилмаган эртақлар.*

Ўзбек халқ эртақларини турларга ажратишда фольклоршунос олим М. Афзаловнинг хизматларини алоҳида таъкидлаб ўтиш жоиз бўлади. Олим эртақларни асосан учга: *хайвонлар ҳақидаги, сеҳрли-фантастик ҳамда ҳаётий-сатирик эртақларга бўлиб тасниф қилади*². К. Имомов эса ўзбек халқ эртақларини *сеҳрли ва ҳаётий* сингари икки турга бўлиб, хайвонлар ҳақидаги эртақларни сеҳрли эртақлар таркибида ўрганишни тавсия этади³. Фольклоршунос олим М. Жўраев ўз тадқиқотида халқ эртақларида рақамлар муҳим ўрин тутишини атрафлича тадқиқ этган⁴. С. Жумаева ўзбек эртақчилигида хайвонлар ҳақидаги, З.Усмонова эса новеллистик эртақлар етакчилиги қилишини урғулашади⁵.

Сўнгги йилларда ўзбек эртақчилиги жуда катта ютуқларни қўлга киритди. Жумладан, ўзбек олими М.Жўраев Германиялик олим Г. Кэллер ҳамда Х. Раҳимовлар билан ҳамкорликда “Ўзбек сеҳрли эртақлари каталоги”ни ишлаб чиқди⁶. Бу каталог Германияда нашр этилиши ўзбек фольклоршунослигининг энг катта ютуқларидан биридир.

Европа тадқиқотлари натижаси бўлган кумулятив эртақлар барча халқлар эртақлар фондида мавжуд бўлиб, бизда мавжуд ўзбек кумулятив эртақлари ҳақидаги маълумотлар фақатгина илмий мақолаларда чекланган. Кумулятив эртақлар ўрганилишига доир асосий фикрларни И. Болте ва Г. Поливка, А.И. Никифоров, О.И. Капица, М. Хаавио, А. Тейлор, С. Томсон, Э.В. Померанцева, И.И. Толстой, Н. Рошияну, В.Я. Пропп, В.П. Аникин, Н.М. Герасимов, И.И. Крук, И.Ф. Амроян, А. Кретов, Н.А. Акименко ва яна бир қанча олимлар изланишларида қўришимиз мумкин⁷.

¹ Taylor A. A Classification of Formula Tales // The Journal of American Folklore. – 1933. – Vol.46, №179. – P. 77- 88.

² Афзалов М. Ўзбек халқ эртақлари ҳақида. – Тошкент: Фан, 1964. – 95 б.

³ Имомов К. Ўзбек халқ прозаси. – Тошкент: Фан, 1981. – 103 б.

⁴ Жўраев М. Ўзбек халқ эртақларида “сеҳрли” рақамлар. – Тошкент: Фан, 1991. – 152 б.

⁵ Жумаева С.Ч. Хайвонлар ҳақидаги эртақларнинг генетик асоси ва спецификаси. NDA.- Тошкент: 1996. – 125 б.

⁶ Keller G., Rachimov Ch., Juraev M. – Typenkatalog Usbekischer Zaubermärchen (Klassifizierung mit Kommentaren). Band I-II. – Freiburg: Vorabdruck, 2018. – 795 s.

⁷ Bolte J., Polivka G. Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.- Leipzig. – 1913. – 237 р.; Никифоров А.И. Народная детская сказка драматического жанра. – Л., 1928; Капица О.И. Детский фольклор. Песни, потешки, дразнилки, сказки, игры. – А.: Прибой, 1928. – 222 с.; Хаавио М.: Kettenmärchen studien. – Helsinki, 1929.; Taylor A.A Classification of Formula Tales // The Journal of American Folklore. – 1933. – Vol.46, №179. – P. 77-88; Thompson S. The folktale / The Dryden press. – New York. – 1946. – 537 р.; Померанцева Э.В. Русская народная сказка. – М., 1963. – 191 с.; Померанцева Э.В. Русская народная сказка. – М., 1963. – 191 с.; Шу муаллиф. Судьбы русской сказки. – М.: Наука, 1965. – 220 с.; Толстой И.И. Обряд и легенда афинских буффоний / Толстой И.И. Статьи о фольклоре.– М.; Л.: Наука, 1966. – С.80-96; Рошияну Н. Традиционные формулы сказки. – М.: Восточная литература, 1974. –216 с.; Пропп В.Я. Морфология

Tashkent-2020

проявляется двумя разными способами. В первой группе сказок, к которым относятся узбекские народные сказки «Тухумбой и Буйракбой», «Ойжамол и плешивый», «Воробей», «Муха», английские народные сказки «Старуха и ее свинья», «Как Джек достиг своего счастья?», герои достигают своей цели традиционным способом. Во второй группе сказок, куда вошли сказки «Растяпа», «Вошь мертва, блоха в трауре», «Курица и зерна пшеницы», «Титти-мышь и Татти-мышь», концовка состоит из морали, даются советы, а иногда закачиваются трагедией.

11. Персонажи кумулятивных сказок можно разделить на две группы: активные и пассивные. Большинство активных персонажей поднялись до уровня художественного образа. Самое главное, что они наделены индивидуальной речью и возможностью самостоятельного действия. Эти Слова и действия активных персонажей участвуют в создании мотива сказки, расширяют семантическое поле сказки. Вместе с тем в кумулятивных сказках принимают участие и пассивные персонажи. В сказке они принимают эпизодический характер. Такие персонажи или предметы не вносят жизнь в мотив сказки, не навязывают смысловое содержание тексту, а главное, они не наделены индивидуальной речью и действием в тексте сказки.

12. Система разнообразных сюжетов и образов, повтор мотивов, синтаксических единиц, создание цепочек в тексте сказки, наряду с формированием художественной структуры кумулятивных сказок, отражают их своеобразные особенности, акцентирует внимание на необходимости сравнительного их исследования с образцами других жанров фольклора, в частности, со сказками о животных, волшебными и бытовыми сказками, народными песнями, загадками, детским игровым фольклором.

13. Узбекские и английские народные кумулятивные сказки отражают многовековую историческую культуру и традиции, неповторимый образ жизни двух народов, являются частью их фольклора отличающихся друг от друга по форме исполнения, содержанию, художественной интерпретации и лингвокультурологическим особенностям. Сравнительно-типологическое изучение узбекских и английских народных сказок с кумулятивной структурой имеет большое научное и практическое значение, служит обогащению наших представлений о происхождении, своеобразии и особенностях, структуре, художественной системе и историческом развитии фольклорных жанров.

Бундан ташкари С. Қасқабасов, Е. Турсунов, А. Баймурадов, Ш. Гелдиева, Ф.Х. Гезалов, Б. Каримов, М. Афзалов, К. Имомов, Ф. Жалолов, Қ. Бекназаров, Ж. Юсупов, С. Жумаева, Н. Дўстхўжаева, З. Усмонова, М. Содикова, К. Қодиров, З. Расулова, Ш. Назарова каби олимларнинг бу йўналишда қатор илмий изланишлари мавжуд¹.

сказки. – М.: Наука, 1969. – 168 с.; Шу муаллиф. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: Издательство ЛГУ, 1986. – 365 с.; Шу муаллиф. Русская сказка (Собрание трудов В. Я. Проппа). Научная редакция, комментарии Ю.С.Рассказова. – М.: Лабиринт, 2000. – 416 с.; Шу муаллиф. Фольклор и действительность. – М., 1976. – 327 с.; Аникин В.П. Русская народная сказка. – М.: Просвещение, 1977. – 208 с.; Герасимова Н.М. Формулы русской волшебной сказки (проблемы стереотипности и вариативности традиционной культуры) // Советская этнография. – М., 1980. – №5. – С.18-28; Шу муаллиф. Фигура медиации в русской волшебной сказке / Кунсткамера. Этнографические тетради. – СПб., 1995. Вып.8-9. – С.241-250; Крук И.И. Восточнославянские сказки о животных. Образы. Композиция. – Минск, 1989. – 159 с.; Амроян И.Ф. Типология цепевидных структур. – Тольятти, 2000. – 124 с.; Шу муаллиф. Повтор в структуре фольклорного текста (на материале русских, болгарских и чешских сказочных и заговорных текстов). – М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2005. – 296 с.; Petersen M.A Treasury of Uzbek Legends and Lore. – Т.: Qatortol-Kamolot, 2000. – 180 p.; Кретов А. Сказки рекурсивной структуры / Academic Electronic Journal in Slavic Studies. – Toronto, 2003. – №1; Шу муаллиф. Типология и генезис рекурсивных текстов / Филологические записки. – Воронеж, 2013. – Вып. 31. – С. 219-245; Акименко Н.А. Лингвокультурные характеристики англосаксонского сказочного дискурса. – Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2013. – 152 с.

¹ Қасқабасов С. Жаназық. – Астана: Аударма, 2002. – 584 б.; Турсунов Е. Генезис казахской бытовой сказки. – Алма-Ата: Наука, 1973. – 216 с.; Баймурадов А. Туркмен фольклор прозасынын тарихы эволюциясы. – Ашхабад: Ылым, 1982. – 164 б.; Geldieva Sh. Tu'rkmen halk ertekileri (Jadyly ertekiler). – Ashgabat: Miras, 2006. – 393 б.; Гезалов Ф.Х. Структура азербайджанских волшебных сказок: Дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1990. – 153 с.; Каримов Б. Ўзбек халқ эртақларининг баъзи бир хусусиятлари / XX аср ўзбек фольклоршунослиги (антология). – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2017. – Б.49–64.; Афзалов М. Ўзбек халқ эртақлари ҳақида. – Тошкент: Фан, 1964. – 95 б.; Имомов К. Ўзбек халқ насри поэтикаси. – Тошкент: Фан, 2008. – 252 б.; Шу муаллиф. Ўзбек халқ эртақларида социал мотивлар: Филол. фанлари номзоди... дисс. – Тошкент, 1968. – 186 б.; Шу муаллиф. Сехрли эртақлар / Ўзбек фольклори очерклари. Т.2. – Тошкент: Фан, 1989. – Б. 84-88.; Жалолов Ғ. Ўзбек халқ эртақлари поэтикаси. – Тошкент: Фан, 1976. – 156 б.; Ўша муаллиф. Генезис и поэтика узбекской волшебной сказки: Автореф. дисс...канд. филол. наук. – Ташкент, 1986; Шу муаллиф. Эртақ ва ҳаёт. – Тошкент: Фан, 1975. – 24 б.; Бекназаров Қ. Ўзбек халқ маиший эртақлари (ўрганилиши, таснифи, поэтикаси): Филол. фанлари номз...дисс. – Тошкент, 1993. – 129 б.; Юсупов Ж. Хоразм эртақларининг генезиси, асосий хусусиятлари ва поэтикаси: Филол. фанлари доктори дисс. – Тошкент, 1999. – 281 б.; Жумаева С. Хайвонлар ҳақидаги эртақларнинг генетик асослари ва спецификаси: Филол. фанлари номз... дисс. – Тошкент, 1996. – 168 б.; Шу муаллиф. Ўзбек халқ эртақларига тарихий ёндашув. – Қарши: Насаф, 2010. – 48 б.; Дўстхўжаева Н.Н. Ўзбек сехрли эртақларининг структурал таҳлили: Филол. фанлари номз... дисс.– Тошкент, 1999. – 175 б.; Усмонова З. Ўзбек эртақ-новелларининг ўзига хос хусусиятлари: Филол. фанлари номз...дисс. – Тошкент, 1999. – 160 б.; Содикова М. Ўғай қиз типидagi турқум эртақларининг спецификаси: Филол. фанлари номз...дисс. автореф. – Тошкент, 2003. – 28 б.; Қодиров К. Ўзбек сехрли эртақларида замон ва макон талқини: Филол. фанлари номз...дисс. – Тошкент, 2004. – 143 б.; Расулова З.Ж. Ўзбек халқ сехрли эртақларида гаройиб буюмлар: Филол. фанлари номз... дисс. – Тошкент, 2012. –

Бирок, ўзбек кумулятив эртақларининг ўзига хос жанр хусусиятлари, структураси, мотиви, сюжети ва бадиияти бўйича бугунги қадар илмий тадқиқотлар олиб борилмаган. Қолаверса, ўзбек кумулятив эртақлари инглиз халқ кумулятив эртақларига қиёсан тадқиқ этилмаган. Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларини қиёсий ўрганиш фольклоршуносликдаги энг долзарб вазифалардан бири бўлиб қолмоқда. Шу сабабли мазкур мавзу илк бор илмий тадқиқот объекти қилиб белгиланди.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари билан боғлиқлиги. Тадқиқот Жиззах давлат педагогика институти илмий-тадқиқот ишлари режасининг «Филология фанларининг долзарб муаммолари ва уларни амалиётга жорий этишнинг янги педагогик технологиялари» мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларини қиёсий-типологик жиҳатдан таҳлил қилиш орқали икки халқ эртақчилиқ анъаналарининг ўхшаш ва фарқли жиҳатларини аниқлаш, кумулятив эртақларнинг ўзига хос хусусиятлари, сюжет тизимининг шаклланиш тарихи, мотивлар таркиби ва образлар системасининг эпик трансформациясини ойдинлаштиришдан иборатдир.

Тадқиқотнинг вазифалари:

кумулятив эртақларнинг тўпланиши, нашр қилиниши ва таснифини илмий ўрганиш;

кумулятив эртақларнинг назарий асосларини белгилаш;

кумулятив эртақларнинг ўзига хос жанрий хусусиятларини аниқлаш;

кумулятив эртақларнинг структураси, таркибий қисмлари (инициал – медиал – финал)ни аниқлаш ва инглиз кумулятив эртақларига қиёслаш;

ўзбек кумулятив эртақлардаги мотив ва сюжетларнинг инглиз эртақларига ўхшаш ва фарқли томонларини кўрсатиб бериш;

ўзбек кумулятив эртақлардаги образлар, буюмлар ва нарсаларнинг функционал хусусиятларини белгилаш;

ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларининг тил хусусияти, образлар бадиияти, бадий тасвир воситаларининг қўлланилиш даражасини аниқлаш.

Тадқиқотнинг объектини турли тўплам ва нашрларда чоп этилган ўзбек ва инглиз халқ эртақларининг кумулятив типга мансуб матнлари ташкил этади.

Тадқиқотнинг предметини ўзбек ва инглиз халқ кумулятив эртақларининг жанр хусусиятлари, икки халқ эртақчилиқ анъаналарининг типологияси ва ўзига хослиги, эртақларнинг сюжет қурилиши, жанрий табиати ва эпик талқини, кумулятив эртақларнинг жанрий хоссалари, генезиси ва бадиияти ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Диссертацияда тавсифлаш, қиёсий-типологик, қиёсий-тарихий, этнофольклористик ҳамда бадий-эстетик таҳлил усулларидан фойдаланилган.

метода. Эти особенности одинаково относятся к узбекским кумулятивным сказкам, но и аналогичным сказкам народов мира, и имеют универсальный характер.

5. Английские народные сказки, как и сказки других народов, имеют свои отличительные жанровые особенности. Английские народные сказки как отдельный жанр характеризуются своеобразным художественным вымыслом, устойчивыми сюжетами, композицией, системой образов, традиционными мотивами, художественным стилем и фантастикой.

6. В кумулятивных сказках особое внимание уделяется богатству разнообразия и художественной красочности речи. Хотя одни и те же слова повторяются, но каждый раз они наполняются новым содержанием, несут новый смысл. Вот почему процесс исполнения кумулятивных сказок полностью отличается от изложения других сказок. Исполнение таких сказок близко к песням или скороговоркам.

7. В кумулятивных сказках проявление мотивов отличаются своими особенностями. Если первая особенность связана с проявлением мотива в одном предложении, то вторая особенность состоит в том, что образы, мотивы повторяются на протяжении всей сказки. Своеобразная сюжетная система кумулятивных сказок требует изучения мотивов этого типа сказок в тесной связи с персонажами. В узбекских и английских кумулятивных сказках числам, словам, строкам, мотивам, политре словесных красок, персонажама уделяется особое внимание. Акцентирование внимания в сказках этого вида на магических числах или отдельных словах указывает не только на связь истории происхождения кумулятивных сказок с древними представлениями, но также подчеркивает их важность в обеспечении своеобразия и художественного богатства жанра,

8. В кумулятивных сказках, когда наиболее часто повторяется мотив-условие, то в соответствии с этим изменяются повторяющиеся речевые атрибуты стилистической фигуры. Повторяющиеся мотив, слова, словосочетания инвариантны между собой, но вместе с тем отличаются своей интонацией, функционально-семантическими, художественными задачами, которыми они наделяются в тексте сказок. В частности, мотив-условие в кумулятивных сказках представлены в различных проявлениях: в сказках «Тухумбой и Буйраквой» и «Три козленка» задействован мотив условие-запрет, в сказке «Ойжамол и плешивый» присутствует мотив условие-испытание, в сказке «Старуха и ее свинья» имеется мотив условие-соглашение, в сказке «Три поросенка» действует мотив условие-требование.

9. В большинстве кумулятивных сказках наряду с людьми, животными, птицами, насекомыми и другими одушевленными существами принимают участие также и неодушевленные предметы. Они обладают определенным функционально-семантическим наполнением и служат вместе с другими персонажами для обеспечения общей художественной целостности сказки.

10. Кумулятивные сказки часто начинаются с традиционного зачина и заканчиваются традиционной концовкой. В исполнении большинства английских народных сказок соблюдаются каноны фольклорной традиции. Необходимо подчеркнуть, что в узбекских сказках фольклорные традиции намного сильнее, чем в английских сказках. В кумулятивных сказках финал

146 б.; Назарова Ш. Ўзбек халқ эртақларида синов мотивларининг генезиси ва поэтикаси: Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори автореф. – Тошкент, 2017. – 48 б.

сказок является наличие в их изложении короткого ритма, повтора в сюжетной структуре стихотворных частей, а также вопросов и ответов, которые призваны привлечь внимание слушателя. В этом смысле в узбекских кумулятивных сказках можно наблюдать продолжительность и привлекательность инициальной части, частное использование стихотворных партий. Узбекские кумулятивные сказки опираются на принципы убывания или возрастания. Этими специфическими жанровыми особенностями они отличаются от других народных сказок, определяют своеобразное художественное наполнение сказок.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На основании сравнительно-типологического исследования узбекских и английских народных сказок мы пришли к следующим выводам:

1. Фольклорные жанры отличаются друг от друга структурой, трактовкой сюжетов и мотивов, системой образов и художественным своеобразием. Это различие не только подчеркивает их жанровые особенности, но и проясняет возникновение, этапы развития и эволюции жанра. Термин «кумуляция» происходит от латинского слова «cumulare», что означает собирать, накапливать, суммировать, укреплять, в фольклористике он определяет разновидность сказки с цепочной структурой.

2. Сравнительное исследование узбекских кумулятивных сказок со сказками народов мира, в частности, с английскими кумулятивными сказками, раскрытие на основе типологических признаков национальные своеобразия эволюции сказок в контексте перехода мифологического мышления к этапу мифопоэтического мышления и последовательной трансформации его в поэтическое мышления, выступают как основа для серьезных теоретических выводов.

3. Кумулятивные сказки имеют композиционно-цепочную структуру, и эта особенность служит критерием их отличия от других сказок. Представление сказочных героев в образе людей, животных, различных предметов и вещей, со свойственными им художественными функциями, также считается их своеобразной отличительной чертой. В тексте кумулятивных сказок важную роль играют вопросы и ответы, принявшие форму традиционных формул. Именно этими традиционными вопросами и ответами сказки становятся известными и популярными среди слушателей и исполнителей. В некоторых кумулятивных сказках наблюдается представление вопросов и ответов в стихотворной форме. В определенных случаях только стихотворная часть сказки может быть сохранена в виде детской песни. Именно это положение имеет важное значение при формировании теоретических выводов, касающихся генезиса, структуры и других поэтических особенностей кумулятивных сказок.

4. Композиция сказки состоит из инициальной части, цепочного развития действий и заключения и на основе этой своеобразной структуры проясняется содержание и идея сказки. В кумулятивных сказках преобладают переносное и символическое значение. Художественная условность играет ведущую роль в качестве основного изобразительного

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

Ўзбек фольклоршунослигида илк бор кумулятив эртақларнинг сюжети занжирсимон-такрор қўринишига эгаллиги, бадий контекстда савол-жавоб формуласи ва шеърӣ қисмлар муҳим ўрин тутиши, композициясининг бошлама, эпик баён ва хотимадан иборатлиги каби ўзига хос хусусиятларга эгаллиги ҳамда бу тип эртақлар кўп қисмли сюжетлар ҳалқаси ва бир-бирига боғланувчи мотивлар асосида шаклланганлиги аниқланган;

кумулятив эртақлар аниқ шаклланган такрорланувчи синтактик бўғинларга бўлиниши ва инсон билан уни ўраб турган олам ўртасидаги боғлиқликларнинг кўп қиррали ва мураккаб муносабатларини бадий талқин этиши билан характерланиши далилланган;

кумулятив эртақларнинг образлар тизими фаол ва нофаол персонажлардан иборат бўлиб, эртақ сюжетининг семантик қўламини белгиловчи фаол персонажларнинг аксарияти эпик образ даражасига кўтарилганлиги, нофаол персонажлар эса эпизодик характерга эгаллиги исботланган;

Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақлари ҳар бир халқнинг кўп асрлик тарихий-маданий анъаналари ҳамда ўзига хос маиший турмушини акс эттирувчи фольклор асарлари бўлиб, ўзининг ижро шакли, мазмуни, бадий талқини, этномаданий контексти ва лингвокультурологик хусусиятларига кўра бир-бирдан фарқлиниб туриши асослаб берилган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари:

Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларининг жанрий хусусиятлари ва ўзига хос эпик талқини юзасидан олиб борилган тадқиқотлар тизимли равишда таҳлил қилинган;

кумулятив эртақларнинг композицияси, образлар таркиби, анъанавий мотивлар силсиласи ва асосий сюжет типлари аниқланган ҳамда бу тип фольклор асарларининг инициал, медиал ва финал қисмларининг функционал-семантик хусусиятлари очиб берилган;

Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларига хос мотив ва сюжетлар занжирининг ўзига хослиги қиёсий тадқиқ этилиб, бошлама, эпик баён ва хотиманинг бошқа тип эртақлардан фарқлиниб туриши асосланган;

кумулятив эртақларга хос бадий тасвир воситалари ва лингвопоэтик хусусиятлари ўзбек ва инглиз эртақлар матни асосида илмий ўрганилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги қўлланилган ёндашув, усуллар ва назарий маълумотларнинг ишончли манбалардан олингани, келтирилган таҳлил хулосаларининг тавсифлаш, қиёсий-типологик, қиёсий-тарихий, этнофольклористик ҳамда бадий-эстетик таҳлил каби методлар асосида аниқланганлиги, хулоса, таклиф ва тавсияларнинг амалиётга жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.

Тадқиқотнинг илмий аҳамияти турли халқлар эртақларини қиёсий ўрганиш, эртақшунослик йўналишида кумулятивлиқнинг ўзига хослигини кўрсатиш, кумулятив тузилишнинг ўзбек ва инглиз халқ эртақларида акс этишини қиёслаш орқали фольклор матнларини таҳлил қилиш билан боғлиқ муаммоларни қиёсий аспектда ўрганишининг ўзига хосликларини ва ечимларини аниқлашда намоён бўлиб, тадқиқотда жамланган далиллар ўзбек

халқ оғзаки ижодини кенг ёритишда, эртак жанри бўйича қилинадиган илмий ишларга манба сифатида хизмат қилиши билан белгиланади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти қиёсий адабиётшунослик, ўзбек фольклоршунослиги ҳамда чоғиштирма тилшунослик учун муҳим илмий-назарий маълумотлар бериши, ушбу йўналишлардаги дарслик ва қўлланмаларнинг мукамаллашувига хизмат қилишида акс этиб, ўзбек халқ оғзаки ижодини ўрганишга хорижлик олимларни жалб қилиш орқали ўзбек халқ оғзаки ижоди намуналарининг халқаро аренада кенг ёйилишида манба вазифасини бажариши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ўзбек ва инглиз кумулятив эртакларини қиёсий-типологияк тадқиқ қилиш бўйича олинган илмий натижалар асосида:

кумулятив эртакларнинг жанрий хусусиятлари ва ўзига хос эпик табиатини тадқиқ этиш асосида чиқарилган илмий-назарий хулосаларидан Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институтида 2017-2018 йилларда бажарилган ОТ-А1-47 «Фольклоршунослик атамалари луғати» мавзусидаги амалий лойиҳада фойдаланилган (Фанлар академиясининг 2020 йил 11 ноябрдаги 3/1255-2459-сон маълумотномаси). Натижада ўзбек эртакларининг ўзига хос хусусиятлари, ўзбек эртакларининг ўрганилиши, ўзбек эртакларида сюжет ва мотивлар талқини, эртакларнинг қиёсий типологияси ва тараққиёт тамойилларига доир атамалар маъносини ёритиш мақсадида тайёрланган луғат-мақолаларини назарий жиҳатдан мукамаллаштиришга эришилган;

ўзбек халқ кумулятив эртакларидаги сюжет ва мотивлар занжирининг такрорий характерга эгаллиги ҳамда шеърий бандларнинг эртак композицион структурасидаги поэтик вазибаларини ойдинлаштиришга қаратилган таҳлилий хулосаларидан «Ўзбекистон-Қирғизистон» дўстлик жамиятининг 01/108 «Ўзбекистон-Қирғизистон» дўстлик жамиятини ривожлантириш, ўзаро таржимашуносликни кенг йўлга қўйиш дастури» доираси «Она юртим – Қирғизистон, Ўш» китобини нашрга тайёрлаб чоп этиш, Тошкент, Бишкек ва Ўш шаҳарларидаги тақдимотларини ўтказиш» мавзусидаги амалий лойиҳада фойдаланилган («Ўзбекистон-Қирғизистон» дўстлик жамиятининг 2020 йил 17 сентябрдаги маълумотномаси). Бунинг натижасида эртакчилик анъаналарининг ўзига хослиги, эртаклардаги шеърий парчаларнинг поэтик талқинлари, эртаклар генезиси ва образлар тизимини қиёсий таҳлил қилиш асосида туркий халқлар поэтик тафаккурининг муштарак негизга эгаллиги ҳақидаги илмий-назарий қарашларни такомиллаштиришга эришилган;

ўзбек ва инглиз кумулятив эртакларининг лингвопоэтик хусусиятларини қиёсий таҳлил қилиш жараёнида олинган илмий-назарий натижалардан Самарқанд давлат чет тиллар институтида бажарилган Европа Иттифоқи Erasmus + дастурининг 2016–2018 йилларга мўлжалланган 561624 – EPP – 1 – 2015 – UK-EPPKA2 – CBHE – SP – ERASMUS+CBHE IMEP: «Ўзбекистонда олий таълим тизими жараёнларини модернизациялаш ва халқаролаштириш» номли инновацион лойиҳани бажаришда фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 7 октябрдаги 89-03-740-сон маълумотномаси). Натижада ўқитувчиларнинг лингвистик ва коммуникатив қобилиятини ошириш, адабиётшунослик асосларига доир билимини ошириш

природе сказки, а также выполнение эстетической функции, т.е. создание приподнятого настроения у слушателей сказки

В узбекских сказках мы видим, что присказка довольно объемная, тогда как в английских кумулятивных сказках она очень короткая и смешивается с зачином.

Зачины сказок по своей форме бывают длинными или короткими, дают расплывчатую общую информацию о будущем месте и времени событий. Иногда наблюдается трансформация зачина в общее содержание сказки. Подобные зачины формируют основу для ускорения и обострения протекания сюжетных событий, усиления конфликтов.

Зачин сказки – это не экспозиция. Он предвораёт экспозицию. Экспозиция непосредственно связана с завязкой. Действия, составляющие линию сюжетных событий, конфликты, развитие событий начинаются с экспозиции.

В сказке «Тухумбой и Буйраквой» мотив условия и запрета повторяется 7 раз, в сказке «Три козленка» – 7 раз, в сказке «Ойжамол и плешивый» – 5 раз, в сказке «Старуха и её свинья» – 8 раз, в сказке «Как Джек нашел свое счастье» мотив путешествия повторяется 7 раз.

Мотив-условие, характерный для кумулятивных сказок, своеобразно выражен в тексте каждой сказки. В сказках «Тухумбой и Буйраквой» и «Три козленка» выступает мотив условие-запрет, в сказке «Ойжамол и плешивый» имеется мотив условия и инициации, в сказке «Старуха и её поросенок» имеется мотив условие-соглашение, в сказке «Три поросенка» – мотив условие – требование.

В большинстве кумулятивных сказках наряду с людьми, животными, птицами и другими одушевленными существами принимают участие также и неодушевленные предметы. Они обладают определенным функционально-семантическим наполнением в каждом тексте и служат вместе с другими персонажами для обеспечения общей целостности сказки. В сказке «Уч эчки» («Три козленка») таким атрибутом выступает казан, маслобойка, в сказке «Тухумбой билан Буйраквой» («Тухумбой и Буйраквой») – голубь, в сказке «Бит ўлди – бурга аздор бўлди» («Вши мертвы - блоха в трауре») – просо, в сказке «Ойжамол билан кал» («Ойжамол и плешивый») – дым и облако, ветер, лампа, колыбель, в сказке «Кампир ва унинг чўчкаси» («Старуха и её свинья») – монета, в сказке «Митти хоним» («Маленькая мис») – шляпа.

Образы кумулятивной сказки можно разделить на два типа: активные и пассивные. Активные персонажи имеют индивидуальную речь и выступают как субъект решительных действий, играют важную роль в комбинации мотивов, тесно связаны со смысловым значением сказки. Находящиеся в пассивной группе персонажи не обладают индивидуальной речью и решимостью и не участвуют в формировании мотивов.

Кумулятивная структура в сказках выполняет художественную функцию, и их сравнительное изучение на примере каждой народной сказки дает возможность пролить свет на конкретные их жанровые своеобразия. В то же время в узбекских народных кумулятивных сказках цепочная связь, повторы значительно выше. Одним из основных аспектов кумулятивных

Цепочная связь в сказке не только отражает жизненные реалии во взаимосвязи, но и служит для обеспечения композиционной целостности сказки. Если обратить внимание на композиционную систему кумулятивных сказок, то они отличаются друг от друга стилем, лексическим слоем и формой исполнения.

В английских кумулятивных сказках «The Cat and the Mouse» (Кот и мышка), «A Grain of Corn» («Пшеничное зерно»), «The Old Woman and her Pig» («Старуха и её свинья»), «The Wee, Wee Mannie» («Маленький Мэнни») завязка получает свою развязку в обратном порядке. При этом не нарушается цепочная связь.

Увеличение количества действий в сказке осуществляется методом градации и характеризуется цепочными параллельными структуральными построениями, последовательностью происходящих событий и появлением нового персонажа. Действия выполняются в обратном порядке, что указывает на начало новой сюжетной темы, на повтор слово в слово второй серии действий.

Цепочная связь кумулятивных сказочных сюжетов, последовательность повторов и расширение сюжетных цепочек считается одним из принципов создания сказочного текста.

В кумулятивных сказках есть много схожих сюжетов, сравнительное их изучение показывает, что имеется большое количество типологических особенностей не только в устном народном творчестве двух народов, но и в фольклорной базе многих народов мира. Эти факты свидетельствуют о том, что человеческое общество в своем историческом развитии на протяжении многих веков проходило почти одинаковые жизненные испытания.

Изучение схожих сюжетов в узбекских и английских кумулятивных сказках имеет важное значение для научных выводов, касающихся возникновения и развития сказочного жанра.

Последний параграф третьей главы называется **«Интерпретация художественной системы кумулятивных сказок»**, в которой анализируются вопросы, связанные с художественным содержанием кумулятивных сказок.

При определении фольклорных жанров в основном основываются на трех характеристиках: это поэтика жанра, жизненно-бытовая функция, стиль исполнения. Сказка как самостоятельный жанр отличается ирреальным и жизненным художественным вымыслом, устойчивым сюжетом, композицией, постоянно повторяющейся системой мотивов и образов, художественным стилем и социально-эстетической функцией.

В кумулятивных сказках мотивы проявляются в своеобразной форме. Это своеобразие проявляется, во-первых, в том, что мотив реализуется лишь одним предложением. Вторая особенность заключается в повторе образов, мотивов, слов и словосочетаний, поэтических строк на протяжении всей сказки.

Наблюдения и сравнительный анализ исследований показывают, что традиционный зачин является общей чертой сказок всех народов мира.

Задачей инициальной части сказок кроме привлечения внимания слушателя является создание сказочного фона соответствующего сюжетной

хамда таълим тизими жараёнини халқаролаштириш мақсадида услубий кўлланилар ишлаб чиқишда янги ёндашувларга эришилган;

Ўзбек халқ эртақларининг ёш авлодни маънавий баркамол қилиб тарбиялаш, миллий ўзликни англашдаги аҳамиятига тегишли илмий-назарий хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси «Ўзбекистон» телерадиоканали «Адабий жараён», «Болалар учун», «Муқаддас кўрғон» радиоэшиттиришларининг сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон МТРК «Ўзбекистон» телерадиоканалининг 2020 йил 20 августдаги 04-25-78-сон маълумотномаси). Натижада телекўрсатув ва радиоэшиттиришлар илмий жиҳатдан бойитилиб, халқ эртақларининг бутунги кундаги аҳамияти ва болалар тарбиясидаги ўрни ҳақидаги илмий қарашларни кенг қўламда тарғиб этилган. Шунингдек, тадқиқот натижасида тўплаб, нашр этилган «Кумулятив эртақлар олами» номли китобдан ўрин олган эртақлар матни радиоэшиттиришларда ўқиб эшиттирилган;

Ўзбек халқ кумулятив эртақларини кенг орасида тарғиб қилишда тадқиқотнинг илмий-назарий хулосаларидан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси Жиззах вилояти бўлимининг «Сайқал», «Ассалом Жиззах» каби телекўрсатувлари сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон МТРК Жиззах вилояти бўлимининг 2020 йил 17 сентябрдаги 02-09/727-сон маълумотномаси). Натижада халқ оғзаки ижоди ва миллий анъаналаримизнинг маданий ривожланишида тутган ўрни, таълим-тарбиядаги аҳамиятини ёшлар ўртасида кенг тарғиб қилишга эришилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 2 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича 17 та илмий иш нашр қилинган бўлиб, жумладан, 1 та тўплам, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг диссертациялар асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 10 та илмий мақола, жумладан, хорижий журналларда 2 та, республика журналларида 8 та мақола нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация таркиби кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган бўлиб, умумий ҳажми 155 саҳифадан иборат.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объект ва предметлари тавсифланган, Республика фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, илмий янгиллиги ва амалий натижалари баён этилган, олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиб берилган. Тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, апробацияси ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **«Кумулятив эртақларнинг фольклоршуносликдаги тадқиқи, назарий қарашларнинг тадрижи»** деб номланган дастлабки

бобининг илк фасли «Эртақлар таснифи ва унда кумулятив эртақларнинг ўрни» дея номланди.

Дунё халқлари эртақларининг умумий фондида кумулятив эртақлар алоҳида ўринга эга ва бу намуналар эртақларнинг қадимий қатламига тегишли эканлиги билан ҳам диққатга сазовордир.

«Кумуляция» атамаси латин тилидаги «cumulare» сўздан олинган бўлиб, тўплаш, йиғиш, жамлаш, кучайтириш маъноларини билдиради. Фольклоршунослик атамаси сифатида эпик турга мансуб эртақларда воқеа-ходисаларни такрорга асосланган махсус занжирли тарзда ифодаловчи турига нисбатан қўлланилади. Кумулятив эртақларга нисбатан ўзбек фольклорида *кумулятив*, *занжирли* эртақлар, инглиз ва европа олимлари эса *cumulative tale*, *accumulative tale*, *formula tale*, *chain tale* атамаларини қўллашади, рус фольклоршунослигида *цепочная сказка*, *кумулятивная сказка*, *рекурсивная сказка*, *цепевидная сказка*¹ деб номланишини кузатишимиз мумкин.

Европа халқлари болалар фольклорига кизиқиш жараёнида Й. Болте ва Г. Поливка 1915 йил «Anmerkungen zu den Kinder und Hausmärchen der Bruder Grimm – Ака-ука Гриммларнинг халқ ва болалар эртақлари кузатувлари» китобида бошқа эртақлардан фарқ қилувчи, ўзига хос тузилишга эга эртақ намуналарига дуч келишганини қайд этишади. Бу эртақларда қисқа ва ритмга эга бўлган, персонажлари ёки уларнинг ҳаракатлари такрорланиб, ўзига хос занжирни ҳосил қилишини қайд этишади. Олимлар бу гуруҳ эртақларида такрорийликлар маълум сўзлар, алоҳида жумлалар, ҳатто гуруҳ ва бутун эпизодларни ўз ичига олишини таъкидлашган. Немис тилида сўзлашувчи европа халқларида учровчи ушбу тур эртақларни ўрганишда европа олимлари *kettensmärchen*, *haufungsmärchen* ёки *zahlgeschichte* номли атамаларни ишлатишган. «*Accumulative tale*» – *кумулятив эртақлар* атамаси эса ҳозирги кунда дунё олимлар томонидан кенг фойдаланиб келинмоқда.

Рус фольклоршунослигида кумулятив эртақ атамаси илк бор Н.П. Андреев томонидан А. Дарне каталогини таржима қилиш давомида қўлланилгани қайд этилган². Ўтган асрнинг дастлабки чорагида кумулятив эртақ типлари рус фольклоршунослиги, адабиётшунослиги ва санъатшунослигида алоҳида тадқиқ этилган мақолалар мавжудлигини қайд этиш лозим. Бу ўринда В.Я. Пропп (1976, 1984, 1989), А.И. Никифоров (1928), О.И. Капицаларнинг (1928) ишларини келтириш мумкин.

¹ Урусбиева Ф. А. Карачаево-балкарская сказка. Вопросы жанровой типологии. – Владикавказ: НПО СОИГСИ, 2010. – С. 44. ; Наговицын А.Е., Пономарева В.И. Типология сказки. – М.: Генезис, 2011. – С.39.; Taylor A. A Classification of Formula Tales // The Journal of American Folklore. –1933. – Vol. 46, № 179. – P.78.; Пропп В.Я. Фольклор и действительность. – М.:Наука, 1976. – С. 243.; Кретов А.А. Сказки рекурсивной структуры / Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение. Т.1 (Новая серия). – Тарту, 1994. – С. 206; Шу муаллиф. Типология и генезис рекурсивных текстов // Филологические записки. – Воронеж, 2012. – № 31. – С. 219.

² Носов Д. А. Монгольская народная кумулятивная сказка // Монголика – IX: Сб. ст. – СПб.: Петербургское Востоковедение, 2010. – С.84.

двумя сказочными персонажами. Эти события могут быть облачены в стихотворные формы, протекать в форме бесед, вопросов и ответов. Отмечается наличие коротких ритмических блоков в общей структуре кумулятивных сказок. Эти характерные особенности кумулятивных сказок не встречается в других видах народных сказок.

Некоторые из персонажей обозначены заглавными буквами и одновременно используются обычные названия животных: the Mouse, the Duck, the Cat (мышь, утка, кошка). К типичным персонажам кумулятивных сказок относятся также неодушевленные предметы: the stick, the fire, the rope (палка, огонь, веревка). Чудеса происходят на границе реального мира и мира сказок. Человек получает свое имя в зависимости от возраста, профессии внешнего вида; a farmer – фермер, a baker – пекарь, the old man – старик, the old woman – старуха, a well -digger – колодца копатель, a ditch-digger – ров копатель, a butcher – мясник, a shoe maker – сапожник.

Существует три версии английской кумулятивной сказки «The story of the three Bears» («Сказка о трех медведях»)¹: в первой версии к медвежьему дому приходит девочка с золотыми кудрявыми волосами, во второй – маленькая злая старуха, а в третьей – лисица. Узбекские и английские кумулятивные сказки имеют схожие сюжеты.

Мы видим, что схожие сюжеты имеются в английской народной кумулятивной сказки «Titty Mouse and Tatty Mouse» и в узбекской народной кумулятивной сказки «Бит ўлди, бурга азадор бўлди» («Вошь мертва, блоха в трауре»). Все типы персонажей обладают антропоморфной способностью выражать свою волю и желания, совершать действия, характерные для человека с высоким уровнем социального развития.

Узбекские кумулятивные сказки «Қарға билан кўзи» («Ворона и ягненок»), «Чивинбой» («Муха»), «Оч бўри» («Голодный волк») по повторяемости сюжетов и художественной структуре очень схожи с английскими кумулятивными сказками «The Cat and the Mouse» («Кот и мышь»), «A Grain of Corn» («Пшеничное зерно»), «The Old Woman and her Pig» («Старуха и ее свинья»), «The Wee, Wee Mannie» («Маленький Мэнни»).

В этих сказках место, куда следует главный герой, и количество персонажей, которых он встречает, меняются, их количество увеличивается и в то же время образуется цепочная связь, отражающая повтор. События в сказках стремительно развиваются. Главная особенность в том, что ясные и полные вопросы и ответы доказывают взаимосвязь сюжетных событий. В сказке «Ворона и ягненок» ворона хочет съесть ягненка. Ягненок говорит вороне: «Нос грязный, иди вымой его!».

Сюжетные события сказки имеют цепочную связь в виде вопросов и ответов вороны, которая желает заполучить воду, кувшин, землю, оленя, собаку, коровье молоко, сухую траву, серп и уголь.

Если обратить внимание на природу цепочной связи, то становится ясно, что для того чтобы набрать воду нужен кувшин, для изготовления кувшина нужна земля, для рытья земли нужен олений рог, для оленя нужна трава и т.д.

¹ English fairy tales / Collected by Joseph Jacobs. Illustrated by John D. Batten – London. 1890. – P. 93.

the door +the window → the window +an old form → an old form +a walnut tree → a walnut tree + a little bird→ a little bird + alittle girl → alittle girl + an old man←Tatty Mouse

Конец сказки как будто дает толчок действию в обратном направлении, то есть старик падает с лестницы и ломает себе шею, от тряски орешина с грохотом падает на старую скамейку и на дом. Окно врежется в дверь, дверь падает на метлу, а метла в свою очередь падает на скамью. Маленькая бедная мышка Тэтти остается под завалами. Обратный порядок конца сказки можно описать следующей структурой.

K→H→G→F→E→D→C→B→A

An Old Man→ a walnut tree fell and upset → the old form and the house→the house falling knocked the window out → the window knocked the door down →the door upset the broom→the broom upset the stool→Tatty Mouse was buried beneath the ruins.

Главная особенность заключается в том, что в тексте данной сказки при образовании обратной цепочки некоторые персонажи не принимают участие. Поскольку сказка передается из уст в уста и шлифуется из поколения в поколение, естественно, что при этом некоторые мотивы и образы в их сюжетах теряются или наоборот усиливаются. Формула, разработанная на основе сказки, не предполагает участия маленькой девочки и маленькой птички в обратной цепочке сказки.

Главная особенность сказок с чистой кумулятивной структурой – это увеличение количества персонажей, участвующих в развитии сюжетной канвы сказки и повтор действий персонажей или разговора между ними.

В работе отражено практическое значение изучения структуры узбекских и английских сказок с кумулятивной структурой, Этот тип сказок был исследован не только с фольклористской, но и с лингвистической точек зрения.

Первый параграф третьей главы «**Основные мотивы и вопросы художественной интерпретации кумулятивных сказок**» посвящен исследованию мотивов кумулятивных сказок.

Фольклористы утверждают, что для того, чтобы знать целое, необходимо знать составные его части¹. Действительно, чтобы иметь определенное представление о фольклорном произведении, необходимо изучить его составные части.

Поскольку кумулятивные сказки имеют своеобразный характер, естественно, возникает вопрос из каких мотивов они состоят. Отличительной особенностью сказок этого типа является то, что для них характерны повторы, цепная связь, увеличение количества сказочных персонажей.

В сказках эпическое время неопределено, события и действия происходят одновременно в прошедшем времени. Время и пространство абстрактны, они присутствуют всегда в жизни того или иного животного, в отношениях сказочных персонажей, в непрерывности событий и действий.

В английских кумулятивных сказках присутствует большое количество персонажей или совершается определённое количество действий между

В.Я. Пропп кумулятив эртактларнинг композицион курилишининг ниҳоятда содда эканлигига диққат қаратган. Уларни уч қисмдан – экспозиция, кумуляция (занжир) ва финалдан ташкил топишини кўрсатган¹.

Бошқа халқлар намуналари қаторида ўзбек халқ кумулятив эртактлари композицияси ҳам аини кўринишда намоён бўлади. В.Я. Пропп кумулятив эртактларни занжирнинг пайдо бўлиши ўрнига кўра ҳам иккига ажратади. Биринчи тип эртакт воқелигининг ички талабидан келиб чиқишини, иккинчиси эса ҳеч бир мантиққа бўйсунмайдиган ҳолатларда кузатилишини айтиб ўтади. Аини пайтда эртактларни ижро шакли ва усулига кўра ҳам тавсифлайди. Бир хил кўринишда сўзлар маълум оҳанги ва бадиий қийматига эътибор қаратилади. Умуман олганда, ҳар бир намуна ўзига хос кўринишга эгалли билан ажралиб туради ва уларни бирлаштирувчи умумий жиҳат такрорланувчи занжир эканлиги кўрсатиб ўтилади².

Кумулятив эртактлар матнида инсоният поэтик тафаккурининг илк қатламларига тегишли деб баҳоланувчи ўринларнинг сақланиб келаётгани ва анъана сифатида ўзгаришсиз такрорланишига фақат ушбу қатлам, балки бу эртактлар занжири ва образлари, композицион курилиши, ижро этилиш ва аудиторияда ҳамда замонавий ўқувчи билан боғлиқ қатор масалаларнинг ўрганилиши кераклигини кўрсатади.

Кумулятив эртактлар бу хилда турли-туман вариантларда келганлиги ҳам В.Я. Проппнинг бу эртактларни ягона жанр сифатида ҳукм чиқаришига имкон бермаган бўлиши ҳам мумкин. Шундай бўлишига қарамай олимнинг ушбу тадқиқоти кейинги изланишларга назарий асослардан бири бўлиб хизмат қилди. Хусусан, И.Ф. Амроян, И.И. Толстой, И.И. Крук, Н. Рошияну, В.П. Аникин, Н.М. Герасимов, Д.А. Носовларнинг³ тадқиқотларини келтириб ўтиш жоиз.

Хорижлик олим М. Хаавио занжирли боғланишларни битта сўз ёки бутун бир жумла ва уларнинг жамланиб такрорланиши билан боғлиқлигига эътибор қаратади. У ушбу тур эртактларининг мазмунан болалар эртактларига яқинлигини таъкидлайди ҳамда кўпчилик халқлар оғзаки ижодида кумулятив эртактлар билан бир қаторда диний маросимларда келувчи намуналарда ҳам занжирли тузилишга эга матнлар мавжудлигини айтиб ўтади.

XX асрнинг бошида европа адабиётшунос ва фольклоршунослари ижодида кумулятив эртактларга кизиқиш ва уларни тадқиқ этиш борасида бир қатор кизикарли тадқиқотларнинг пайдо бўлишига сабаб бўлди. Лекин бу

¹ Носов Д. А. Монгольская народная кумулятивная сказка // Монголика – IX: Сб. ст. – СПб.: Петербургское Востоковедение, 2010. – С 244.

² Ўша манба. – С 247.

³ Рошияну Н. Традиционные формулы сказки. – М.: Восточная литература, 1974. – 216 с.; Герасимова Н.М. Фигура медиации в русской волшебной сказке / Кунсткамера. Этнографические тетради. – СПб., 1995. Вып. 8-9. – С.241-250; Шу муаллиф. Формулы русской волшебной сказки (к проблеме стереотипности и вариативности традиционной культуры) // Советская этнография. – М., 1978. – №5. – С.18-28.; Носов Д. А. Монгольская народная кумулятивная сказка / Монголика – IX. Сб. ст. – СПб.: Петербургское востоковедение, 2010. – С. 84-90.; Шу муаллиф. Кумуляция в сказках монгольских народов: жанровый признак или композиционный прием / Монголика – X: Сб. ст. – СПб.: Петербургское востоковедение, 2013. – С. 26-32.

¹ Эшонкул Ж. Миф ва бадиий тафаккур. –Тошкент: Фан, 2019. – Б. 120.

кизикиш маълум муддат сўнгандек таассурот уйғотади ва айнан асрининг олтмишинчи йилларидан кейин янги тўлкин билан қайта уйғонганига гувоҳ бўламыз.

Бир қатор тадқиқотчилар, масалан, Н. Рошияну, Н.М. Герасимов¹ ва бошқалар эртактарга оид кўплаб стереотипли формулаларни ажратиб кўрсатади. Уларнинг фикрига кўра, бутун дунё эртактар фондининг «умумий жойлари» бўлиб, улар фақат белгиланган ҳолатга кўра бир- бирлари билан боғланган, яъни ҳолатлар сценарийнинг бошида, ўртасида ёки охирида ўрин олишади, яъни воқеликда мавжуд бўлади: формуладан фарқли ўлароқ, сюжет занжирлари мотивацион такрорланувчанликни таъминлайди ва диққатни тортувчи семантик сегментни ҳосил қилади, уларда ўзаро такрорийлик ҳам бўлиши мумкин ва бу хусусий стереотиплар дейилади.

Фольклоршунос И.Ф. Амроян олиб борган тадқиқотлар нафақат кумулятив эртактарни ўрганишга қаратилади, балки фольклор намуналарининг асосини ташкил этадиган такрорийлик принципининг хусусиятларини ёритишга катта эътибор қаратади. Олимнинг фикрига кўра, кумуляция бу такрорий тузилишга асосланган структуранинг бир тури бўлиб, фақат матнинг таркибий қисми сифатида изоҳланиш мумкин. Кетма-кет боғланиш бу универсал усуллардан бўлиб, матн тузилишининг барча босқичларига ва халқ оғзаки ижодининг турли жанрларига хосдир.

Дастлабки бобнинг «Кумулятив эртактарнинг ўрганилиши масалалари» деб номланган иккинчи фаслида ўзбек ва инглиз кумулятив эртактарининг фольклоршунос олимларимиз томонидан тадқиқ этилиши масалаларига эътибор қаратдик.

Ўзбек халқ эртактарини турларга ажратишда олим М. Афзалов эртактарни фантастик ва реалистик турларга бўлиб, ҳайвонлар ҳақидаги эртактарни фантастик эртактар таркибига қўшиб юборса-да, бу таснифига риоя қилмай ҳайвонлар ҳақидаги эртактарни алоҳида ўргангани ва шу замида ўзбек халқ эртактарининг уч ички хилга эгаллигини эътироф этади ва уларни: ҳайвонлар ҳақидаги эртактар; сеҳрли-фантастик эртактар; ҳаётий-сатирик эртактар тарзида ифодалайди².

К. Имомов ўзбек халқ эртактарини сеҳрли ва ҳаётий сингари икки турга бўлиб, ҳайвонлар ҳақидаги эртактарни сеҳрли эртактар асосида ўрганишни тавсия этади. Ўз навбатида, ҳаётий эртактарни ҳам жангнома типигади, ишқий-сарғузашт типигади ва ҳажвий каби уч ички хилини фарқлаб кўрсатади³. Фольклоршунос олим М. Жўраев эса ўз тадқиқотида ўзбек эртактаригади сеҳрли рақамларни атрофлича таҳлил этади⁴. С. Жумаева ва З.Усмоновларнинг тадқиқотлари ўзбек халқ эртактари силсиласида ҳайвонлар ҳақидаги эртактар алоҳида гуруҳни ташкил этишини, шунингдек,

«Scrapfoot» («Скрейпфут»)¹, «The story of the three Bears» («Сказка о трех медведях»), «Johnny Cake» («Джонни Кейк»), «How Jack went to seek his fortune» («Как Джек отправился искать счастья?»), «The Bull, The Tup, The Cock and the Steg» («Бык, стол, петух и палка»), «The three little pigs» («Три поросенка»)².

Сюжет сказок с кумулятивной структурой в основном состоят из различных повторов и связей, иногда характеризуется вопросно-ответной, поэтической, текстовой формой изложения. Еще одна особенность этого типа сказок – это то, что связи в них образуют цепочку.

В сказках, входящих в какой-либо кумулятивный тип, не всегда встречается чистая кумулятивная структура, в которой могут смешиваться связи, сочетающие разные повторы. Например, сказка «Johnny Cake» («Джонни Кейк») по содержанию и вариативности схожа с узбекской народной сказкой «Лиса и волк», а сюжеты обеих версий имеют поэтапную связь, а в поэтическом изложении полностью сохранены кумулятивные элементы. Главные герои сказки Джонни Кейк, старик и старуха, маленький мальчик.

Второстепенные персонажи – два копытеля колодцев, два копытеля ямы, медведь, волк и лисица. Повторы в этой сказке связаны с действиями пончика; важно указать на то, что когда встреча пончика заканчивается одним персонажем, то продолжается с новым. Все это можно отразить в следующей формуле

$A+B \rightarrow A+C \rightarrow A+D \rightarrow A+E \rightarrow A+F \rightarrow A+G \rightarrow A+H \rightarrow A+I \leftarrow I$

В.Я. Пропп выразил цепную связь в виде $A + B + B + C + C + D + D + E + E + F$ ³.

В английских сказках все типы персонажей обладают антропоморфной способностью выражать свою волю и желания, совершать действия, характерные для человека с высоким уровнем социального развития.

В сказке «Titty Mouse and Tatty Mouse» мы можем наблюдать как в неодушевленных предметах проявляются присущие человеку действия. Главные герои этой сказки – мыши по имени Титти и Тэтти вспомогательными персонажами являются the stool – скамейка, the broom – веник, the door – дверь, the window – окно, an old form – старая скамейка, a fine large walnut tree – великолапная большая орешина, a little bird – маленькая птица, a little girl – маленькая девочка, an old man – пожилой человек, Цепная связь начинается с мышки, а потом продолжается в отношениях других персонажей.

Звено цепи начинается с мышки и продолжается в отношениях других персонажей.

$A+B \rightarrow B+C \rightarrow C+D \rightarrow D+E \rightarrow E+F \rightarrow F+G \rightarrow G+H \rightarrow H+I \rightarrow I+J \rightarrow J+K \leftarrow A$
Tatty Mouse+the stool → the stool + the broom → the broom +the door →

¹ Рошияну Н. Традиционные формулы сказки. – М.: Восточная литература, 1974. – С. 9; Герасимова Н.М. Фигура медиации в русской волшебной сказке / Кунсткамера. Этнографические тетради. – СПб., 1995. Вып. 8-9. – С. 241-250.

² Афзалов М. Ўзбек халқ эртактари ҳақида. – Тошкент: Фан, 1964. – Б. 21.

³ Имомов К. Ўзбек халқ прозаси. – Тошкент: Фан, 1981. – Б.149-156.

⁴ Жўраев М. Ўзбек халқ эртактарида “сеҳрли” рақамлар. – Тошкент: Фан, 1991. – С. 152 б.

<https://www.pitt.edu/~dash/ashliman.html>

¹ English fairy tales / Selected and arranged by L. Kellner. – Lpz., 1917.–170 p.

² English fairy tales / Collected by Joseph Jacobs. Illustrated by John D. Batten – London. 1890. – P.93, 155, 24, 206, 68.

³ Пропп В.Я. Фольклор и действительность. – М.:Наука, 1976. – С. 249.

Во втором параграфе данной главы, озаглавленной «**Особенности английских народных кумулятивных сказок**», исследуются структурные особенности английских кумулятивных сказок. Английские народные сказки являются частью английского фольклора, которые отражают многовековую историческую культуру и традиции народа, образ его жизни и отличается от других сказок народов мира своими неповторимыми лингвокультурными особенностями.

В английском фольклоре кумулятивные сказки состоят из трех элементов: потребности, развития конфликта и кульминации. В них могут отсутствовать завязка, которая может смешаться с кульминационной частью, Это наблюдается в последнем предложении. При этом в нем снижается уровень напряженности. Основа сюжета состоит из гармоничного соединения различного вида событий, количественного их увеличения или убывания¹.

Английские кумулятивные сказки в количественном отношении составляют небольшую часть от остальных народных сказок По подсчетам Н.П. Андреева 60% русских народных сказок являются бытовыми сказками, 30% представляют собой волшебные сказки. 10% относятся к сказкам о животных и кумулятивным сказкам².

Н.А. Акименко указывает, что в английском фольклоре легенды о Короле Артуре составляют 40,43%, волшебные сказки – 34,89%, легенды – 13,19%, баллады (Беовульф) 3,83 %, бытовые сказки – 2,87%, анекдоты – 2,45%, кумулятивные сказки – 1,17% и сказки о животных – 1,17 %³.

В качестве английских кумулятивных сказок выступают «Henny-Penny» («Хенни-Пенни») ⁴, «Mouse and Mouser» («Мышь и кошка»), «Teeny-Tiny» («Крошечный») ⁵, «Titty Mouse and Tatty Mouse» («Титти-мышь и Татти-мышь»), «The Cat and the Mouse» («Кот и мышь») ⁶, «The Little Red Hen and the Grain of Wheat» («Красная курочка и пшеничное зерно») ⁷, «The Old Woman and her Pig» («Старуха и ее свинья») ⁸, «The Strange Visitor» («Станный посетитель»), «The wee, wee Mannie» («Маленький Мэнни») ⁹,

¹ Намычкина Е. В. Роль нарастания и спада в композиции английских сказок, построенных на основе нанизывания // Вестник Вятского государственного университета. – Киров, 2011. – №3. – С.83.

² Андреев Н.П. К обзору русских сказочных сюжетов. / Художественный фольклор. – М.: Работник просвещения, 1927.– С.59-70.

³ Акименко Н.А. Лингвокультурные характеристики англосаксонского сказочного дискурса. – Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2013. – С. 39.

⁴ Halliwell J.O. Popular Rhymes and Nursery Tales: A Sequel to the Nursery Rhymes of England. L.: John Russel Smith, 1849. – P. 29.

⁵ Там же. – С.25.

⁶ Там же. – С.33.

⁷ Folklore and Mythology Electronic Texts / Ashliman D. L. University of Pittsburg; 1996-2003. <https://www.pitt.edu/~dash/ashliman.html> ; The fairy tale treasury / Briggs, Raymond. Selected by Virginia Haviland. London, Hamilton, 1972. – 190 p.

⁸ English fairy tales / Collected by Joseph Jacobs. Illustrated by John D. Batten – London. 1890. – P.20.; Folklore and Mythology Electronic Texts / Ashliman D. L. University of Pittsburg; 1996-2003. <https://www.pitt.edu/~dash/ashliman.html>; The fairy tale treasury / Briggs, Raymond. Selected by Virginia Haviland. London, Hamilton, 1972. – 190 p.

⁹ Folklore and Mythology Electronic Texts / Ashliman D. L. University of Pittsburg; 1996-2003.

новеллистик эртаклар ҳам талайгина эканлигини тасдиқлашади¹. Ана шу мулоҳазаларга таяниб, ҳозирда ўзбек эртакларининг уч турини фарқли ўрганилиб келмоқда.

Ўзбекистонлик ва германиялик олимлар ҳамкорлигида юзага келган «Ўзбек сеҳрли эртаклар каталоги»и² келгусида ўзбек эртакларини қиёсий аспектда ўрганиш уфқларини янада кенгайтиришга хизмат қилиши билан муҳим аҳамиятга эга.

Ўзбек фольклоршунослиги кумулятив эртакларга XX асрнинг сўнги, асосан XXI аср аввалидагина эътибор қаратди. Бу пайтгача улар ҳайвонлар ҳақидаги эртаклар қаторида ўрганилиб келди ва алоҳида тадқиқотларга объект бўлган эмас. Ҳатто эртакларга бағишланган тадқиқотларда кумулятив ёки жанжирли қурилма атамаларини ҳам учратмаймиз. Аммо бевосита кумулятив эртак таҳлил этилган мақола мавжуд. У ҳам бўлса фольклоршунос А. Мусақуловнинг «Уч эчки эртаги ҳақида» мақоласидир. Мақолада «Уч эчки» эртагининг ижроси, тузилиши хусусида қимматли фикрларни ўқиймиз, зеро муаллиф кумулятив атамани қўлламаган бўлса-да, эртакнинг ижро жараёнига, баён шакли, эртакчи ва тингловчи муносабати каби эртакшуносликнинг асл назарий муаммоларига диққат қаратар экан, кумулятив эртак табиатини ҳам тадқиқ этиб ўтади.

А. Мусақулов эртакнинг насрий ва шеърый қисмлардан тузилганлигига, ўзига хос баён этилиши жараёнига эғалигига, агар болалар тезда ухлайвермаса, эртакдаги эчкилар сони ўнтагача этиб, эртак анча чўзилишига, болаларнинг уйқуси келса, уч эчки ҳам кифоя қилиб, эчкилар миқдори учдан камайтирилмаслигига диққат қаратади. Бунинг сабабини сўраганимда айтувчининг: «бувимлар ҳам шундай айтар эди», деб жавоб берганини «анъананинг ўзига хос бир кўриниши» сифатида баҳолайди.

Фольклоршунос А. Мусақуловнинг «Уч эчки эртаги ҳақида» мақоласи ва ёзиб олган эртаги ўзининг илмий, маърифий аҳамиятини янги тадқиқотларда янада очиши тайин. Тадқиқотчи ноёб эртакни ёзиб олиш баробарида эртакчи, эртак айтиш тартиби, тингловчи аудиторияси ва эртакнинг тингловчи талабига кўра ижро шаклини олиши билан боғлиқ ниҳоятда қимматли фактларни ҳам авлодларга мерос сифатида ёзиб қолдирган.

Фольклоршунос Шомирза Турдимов «Тухумбой билан Буйракбой», «Кумурска полвон», «Кўнғиз бикач», «Тулки» каби кумулятив эртакларни нашр этиш баробарида «Тухумбой билан Буйракбой» эртаги ҳақида мақолани ҳам ёзлон қилган. Олим аввало кумулятив эртакларнинг семантикасига эътибор қилади.

Тадқиқотимизда Ж. Эшонқулов, Н. Собирова каби олимларнинг изланишларига суянган ҳолда кумулятив эртакларнинг ҳар бирида бугунги авлод вакиллари учун деярли унутилган рамзий ва тимсолий маънолар

¹ Жумаева С.Ч. Ҳайвонлар ҳақидаги эртакларнинг генетик асоси ва спецификаси: филол. фан. номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1996. – 29 б.

² Keller G., Rachimov Ch., Juraev M. – Typenkatalog Usbekischer Zauber Märchen (Klassifizierung mit Kommentaren). Band I-II. – Freiburg: Vorabdruck, 2018. – 795 s.

яширин турганлигига эътибор қаратиб, бу маънолар қатламини очишга ҳаракат қилдик.

Инглиз кумулятив эртақларнинг тадқиқи масаласи ҳамиша долзарб масалалардан бири бўлиб келганлигига қарамай умумий эртақлар фонди материалларига қиёслаганда бироз кам диққат қилингандай тасаввур уйғотади. Хусусан, профессор Кармен Милагрос Торреснинг бу борадаги қарашлари диққатга сазовор. Унинг фикрига кўра, инглиз кумулятив эртақларнинг қуйидаги хусусиятлари алоҳида эътиборга молик¹. Кумулятив эртақлар алоҳида ритмга ва такрорланишга асосланган кичик сюжетга эга ҳикоялардан иборат бўлади. Бу ўринда «ҳикоя» атамасини кенг маънода ифода усули маъносида қабул қилиш керак бўлади.

Кумулятив эртақлардаги ҳайвон персонажлар инсонларнинг ҳаётий хатти-ҳаракатлари гавдалантириб, бу тур эртақлар одатда сабоқ, панд-насихат беради. Одамнинг феъл-атвори ҳайвон характерида гавдалантирилади. Айни фикрни ўзбек кумулятив эртақлари мисолида ҳам тасдиқлашимиз мумкин бўлади.

Инглиз кумулятив эртақларнинг салмоқли қисмида сеҳр йўқ эканлиги ҳам таъкидланади. Бу хил кўриниш инглиз кумулятив эртақларнинг ўзига ҳос жиҳатини намоён этади. Бунга мисол қилиб ишимизда «Three little pigs – Уч кичик чўчка» номи инглиз кумулятив эртақларини таҳлилга тортдик.

Фольклоршунос Ж. Шерман «Мифология ва фольклор энциклопедияси»² асарида кумулятив эртақларнинг занжирли ҳалқасимон шаклига алоҳида тўхталиб, занжир ечилиши, ҳалқа орқага қайтарилиши, ҳар бир такрорланиш орқасидан янги элемент қўшилишидан ҳосил бўладиган эртақ сюжети кумулятив эртақларнинг асосини ташкил этишини айтиб ўтган. Ушбу эртақларнинг ритмик тузилиши, айниқса болалар аудиториясига жуда мослиги ва инглиз тилли халқлар ўртасида «This Is the House That Jack Built - Бу Жек қурган уй», «Old Lady Who Swallowed a Fly - Чивин ютган кампир» каби шеърӣ қофияга асосланган кумулятив эртақлар кенг тарқалганлигига урғу бериб ўтган.

С. Томпсон «The Folktales» («Халқ эртақлари») китобида кумулятив эртақларнинг ўзига ҳос хусусиятини уларнинг ўйин табиатини акс эттиришида ва қанча тарихий босқич ва турли туман маданий муҳитлар чиғирғидан ўтса ҳам ўз шаклини сақлаб қолган эртақлар деб билади³. Унга кўра асосий кумулятив эртақлар тузилиши оддий бўлиб, бир қанча кичик воқеалар жамламаси узун бўлиб тизилган, эртақ сюжети деталлари персонажлар ўртасида мулоқотни ривожлантирган.

Инглиз кумулятив эртақларнинг ушбу қисқа таҳлилининг ўзи ҳам бу тур эртақларнинг кенг миқёсда тадқиқ этиш кераклигини кўрсатади. Айниқса, бир-биридан ҳудудий, этник, тил, дин нуқтаи назаридан узок

При аналитическом изучении кумулятивных сказок можно выделить следующие их особенности:

1. *Структура кумулятивных сказок имеет цепочный вид.* В композиции кумулятивных сказок важную роль играет повтор несколько раз одного и того действия. В этом случае повторяются диалог между персонажами сказки, действия. Это своеобразный повтор составляет основу композиции сказки. Повтор происходит как своеобразная форма лаконичного выражения действий, совершаемых героями сказки.

2. *Герои сказки представлены животными, различными предметами и вещами.* В кумулятивных сказках используются яйца, почки, ворона, принимают участие козлята, верблюд, белка, лиса, волк, тигр, сокол, архар, фазан, облако, солнце, трава, горы, ветер, муравьи, осел, петух, а также участвуют люди, и все они действуют пространстве и времени в рамках логики сказки.

3. *Важная роль формульных вопросов и ответов в тексте сказки.* Во всех кумулятивных сказках цепочка строится на вопросах и ответах. Шаблонная форма этих вопросов и ответов также встречается в некоторых волшеббно-фантастических сказках. Но они не образуют цельную сказочную композицию и приобретают второстепенный характер. Но форма их выражения примечательна тем, что они восходит к древней архаической форме сказки.

4. *Особая роль поэтических текстов в художественной структуре кумулятивных сказок.* В большей части кумулятивных сказок диалог главных героев приобретает поэтические формы. В целом, большинство образцов поэтических текстов в узбекских народных сказках приходится на кумулятивные сказки.

5. *Организация композиции сказки состоит из зачина, цепной характеристики и заключения.* В.Я. Пропп выделяет в структуре кумулятивных сказок три составные части – экспозицию, кумуляцию (цепь) и финал¹. Другими словами, сюжет кумулятивных сказок состоит из зачина, цепочки (кумуляции) и заключения.

6. *Приоритетное положение метафоры и символа.* Образцы детского фольклора – древний кладезь мудрых мыслей, и исследователю было бы неверно рассматривать их как простые по содержанию детские песни, айтими, игры, сказки. Напротив, в этом сокровищнице можно найти причины появления многих жанров, мифологических мировоззрений нашего народа, формирования и развития художественного мышления. В кумулятивных сказках каждая деталь символична и приобретает метафорическое значение.

7. *Проявление условности как основного метода.* Условность играет важную роль в принятии, понимании и интерпретации всех произведений искусства, в частности произведений фольклора. Поэтому все кумулятивные сказки принимаются, понимаются условно, без условности понять суть этих сказок невозможно.

¹ Carmen Milagros Torres Traditional Tales: History and Genre Centro de Competencias de la Comunicación. – Puerto Rico: University of Puerto Rico at Humacao, 2003. – P. 2-4. www.yumpu.com.

² Josepha Sherman Storytelling: an encyclopedia of mythology and folklore. – New York, 2008. – P.104.

³ Thompson S. The folktale. – New York: The Dryden press, 1946. – P. 230.

¹ Thompson S. The folktale. – New York: The Dryden press, 1946. – P. 244.

Фольклорист Джозеф Шерман в своей книге «Энциклопедия мифологии и фольклора»¹ акцентирует внимание на цепочной форме кумулятивных сказок, отмечая, что сюжет сказки, образованный на разрыве звена цепи, обозначает возобновления действия заново. Дополнительное добавление сюжетных элементов составляет основу кумулятивных сказок. Ученый делает акцент на ритмическую структуру подобных сказок, направленность сказок именно на детскую аудиторию, популярность среди англоговорящих читателей таких сказок как «This Is the House That Jack Built», «Old Lady Who Swallowed a Fly».

В своей книге «The Folktales» Стит Томпсон видит особенность кумулятивных сказок в том, что они пройдя испытанием временем, сквозь различные общественные катаклизмы сумели сохранить в неизменном виде способность отражать объективно сюжетные действия сказок². По его словам, структура основных кумулятивных сказок проста, череда небольших событий выстроена в длинную цепочку, детали сюжета сказки развивают в процессе общения персонажей.

Один только этот краткий анализ английских кумулятивных сказок говорит о том, что этот тип сказок необходимо изучать в широком плане. В частности, сравнительное изучение английских и узбекских кумулятивных сказок народов, далеких друг от друга по территории, этнической принадлежности, языку, религии, позволяет сделать неожиданные для науки научные и теоретические выводы.

В целом изучение узбекских кумулятивных сказок в контексте кумулятивных сказок народов мира, в частности в сравнительном плане с английскими кумулятивными сказками, раскрытие в типологическом и в национальном разрезе эволюции художественного мышления человека и его постепенный переход от мифологического мышления к мифопоэтическому и от него поэтическому мышлению формирует основу для серьезных теоретических выводов.

Вторая глава диссертации называется «**Основные особенности узбекских и английских кумулятивных сказок.**» В первом параграфе второй главы особое место уделяется определению кумулятивных сказок.

Кумулятивные сказки занимают особое место не только в фонде сказок узбекского народа, но и в фольклоре народов мира и оценивается как продукт мифопоэтического мышления.

Если проанализировать различные издания узбекских народных сказок, появившихся на протяжении почти столетия, то можно обнаружить среди них кумулятивные сказки. Однако эти образцы сказок вместе не публиковались отдельным изданием. Поэтому в работе мы собрали и составили общий список кумулятивных сказок. Список не претендует на полноту, но он показывает, что кумулятивные сказки занимают значительное место в общем фонде узбекских сказок.

¹ Josepha Sherman Storytelling: an encyclopedia of mythology and folklore. – New York, 2008. – P.104.

² Thompson S. The folktale. – New York: The Dryden press, 1946. – P. 230.

бўлган инглиз ва ўзбек кумулятив эртақларининг қиёсий тадқиқи фан учун қутлимган илмий-назарий ҳулосалар чиқаришга имкон туғдиради.

Умуман олганда, ўзбек кумулятив эртақларини дунё кумулятив эртақлари кесимида, хусусан инглиз кумулятив эртақлари билан қиёсий планда ўрганилиши, ушбу эртақларнинг инсоният бадиий тафаккури ривожини ва унинг мифологик тафаккур босқичидан мифопоэтик тафаккур ва ниҳоят поэтик тафаккурга тадрижий ўсишини типологик ва миллий ўзига хослик кесимларида кўрсатиб бериш, муҳим назарий ҳулосаларга келиш учун асос вазифасини ўтайди.

«**Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларининг етакчи хусусиятлари**» деб номланган иккинчи бобнинг илк фаслида ўзбек кумулятив эртақлари тавсифига эътибор қаратилади.

Кумулятив эртақлар нафақат ўзбек, балки дунё халқлари эртақлари фондида алоҳида ўрин тутди ва инсоният онгида пайдо бўлган мифопоэтик тафаккур маҳсули сифатида баҳоланади. Қарийб бир асрга яқин вақт оралиғида амалга оширилган ўзбек халқ эртақларининг турли-туман нашрларига назар ташлайдиган бўлсак, уларнинг барчасида кумулятив эртақ намуналарини учратамиз. Аммо бу намуналар алоҳида жамланиб, бир тизимда қаратилиб чоп этилган эмас. Шу сабабли биз ишда бу хил эртақларни ажратиб, умумий рўйхатини шакллантирдик. Тартиб берилаётган рўйхатимиз мукамалликка даъво қилмайди, лекин ушбу санокнинг ўзи ҳам кумулятив эртақларнинг умум ўзбек эртақлари фондидаги мавқеи салмоқли эканлигини кўрсатади.

Кумулятив эртақларнинг таҳлилий тадқиқи давомида уларга хос қуйидаги хусусиятларни алоҳида ажратиб санаш мумкин:

1. *Кумулятив эртақлар тузилишининг занжирли кўринишга эга эканлиги.* Кумулятив эртақлар композициясида бир ҳаракатнинг кетма-кет қўп бора такрорланиши муҳим ўрин тутди. Бунда эртақ образлари ўртасидаги суҳбат, ҳаракатлар такрорланади. Бу ўзига хос такрор эртақ композициясининг асосини ташкил этади. Такрорлар эртақ қаҳрамонлари томонидан амалга оширилувчи хатти-ҳаракатларни ихчам, лўнда ифодаб беришнинг ўзига хос ифода шакли бўлиб юзага келади.

2. *Эртақ қаҳрамонларининг ҳайвонлар, турли предмет ва нарсалардан иборатлиги.* Кумулятив эртақларда тухум, буйрак, қарға, улоқ, бия, туя, қатлама, тулки, бўри, йўлбарс, қарсоқ, алқар, қирғовул, булут, қуёш, ўт-ўлан, тоғ, шамол, қумурска, эшак, хўроз билан бир қаторда одамлар ҳам иштирок этади ва уларнинг барчаси бир замону бир маконда эртақ мантиғи доирасида ҳаракат қилади.

3. *Эртақ матнида формула шаклини олган савол-жавобларнинг муҳим ўрин тутishi.* Барча кумулятив эртақлар қурилишидаги занжир савол-жавобларга қурилади. Бу хил савол-жавоблардаги формулавий шакл баъзи бир сеҳрли-фантастик эртақлар таркибида ҳам учрайди. Аммо улар яхлит эртақ композициясини ташкил этмайди ва жузъий характер касб этади. Лекин ифоданинг шакли эртақнинг қадимий архаик формасига тегишли эканлиги билан диққатни тортади.

4. *Матн таркибида шеърин қисмларнинг алоҳида ўринга эғалиги.* Кумулятив эртақларнинг аксарият қисмида қаҳрамонлар диалогида шеърин

парчалар келади. Умуман, ўзбек халқ эртақларида шеърӣ парчалар мавжуд намуналарнинг аксарият қисми кумулятив эртақлар ҳисобига тўғри келади.

5. *Эртақ композицияси бошлама, занжирли тавсиф ва хотимадан ташкил топиши*. В.Я. Пропп кумулятив эртақлар структурасини уч қисмдан – экспозиция, кумуляция (занжир) ва финалдан ташкил топишини кўрсатган эди¹. Бошқача қилиб айтганда, кумулятив эртақлар сюжети бошлама занжир (кумуляция) ва якундан ташкил топади.

6. *Мажозийлик ва рамзийликнинг устувор кўриниши олиши*. Болалар фольклори намуналари оғзаки ижоднинг энг қўхна, теран маъно катламларга эга хазина, уларни шунчаки болалар қўшиғи, айтими, ўйини, эртаги деб қараш тадқиқотчини адаштиради. Аксинча, кўплаб жанрлар ибтидоси, халқимизнинг мифологик дунёқарашлари, тафаккур иқлимларининг жавҳарини ана шу хазинадан топиш имкони мавжуд. Кумулятив эртақларда ҳар бир деталь рамзий маъно ифодалаб, мажозийлик кашф этади.

7. *Шартлиликнинг асосий усул сифатида намоён бўлиши*. Шартлилик барча санъат намуналари, хусусан фольклор асарларини қабул қилиш, англаш ва талқин этишда муҳим ўрин тутади. Шу сабабли барча кумулятив эртақлар шартли қабул қилинади, англанади, шартлиликсиз бу эртақларнинг моҳиятини англаб бўлмайди.

Мазкур бобнинг «**Инглиз халқ кумулятив эртақларининг ўзига хос хусусиятлари**» деб номланган фаслида эса инглиз кумулятив эртақлари ҳам структуравий жиҳатдан ўзига хос аҳамият касб этишини тадқиқ этдик. Инглиз халқ эртақлари неча асрлик тарихий маданияти ва анъаналарини, маиший турмуш тарзини ўзида акс эттириб келган, ўзининг лингвокультурологик хусусиятлари билан бошқа халқ эртақларидан ажралиб турувчи инглиз фольклорининг бир бўлагидир.

Инглиз халқ фольклорида кумулятив эртақлар уч элементдан иборат: талаб, низоларнинг ривожланиши ва кульминация. Бундай ижод маҳсулларида якун йўқ бўлиши ва кульминация билан қоришиб кетиши мумкин, яъни охириги жумлада кескинлик пасайишида намоён бўлади. Сюжет асосини ташкил этган ва кульминацияга қаратилган асос турли хил ривожланиш, ортиб бориш ёки тесқари тартибда қайтишининг уйғунлашувидан ташкил топади².

Инглиз кумулятив эртақлари сони жиҳатдан бошқа эртақларга қараганда жуда кўпчиликни ташкил қилмайди. Н.П. Андреев тадқиқотлари эса рус халқ эртақларининг 60% – маиший эртақлар, 30% – сеҳрли эртақлар, 10% эса хайвонлар тўғрисидаги ва кумулятив эртақлардан иборатлигини кўрсатади³. Н.А. Акименко инглиз фольклорида Қирол Артур ҳақидаги афсоналар 40,43%, сеҳрли эртақлар 34,89%, афсоналар 13,19%, дostonлар (Бевульф) 3,83 %, маиший эртақлар 2,87%, латифалар 2,45%, кумулятив эртақлар 1,17%

¹ Ўша манба. – Б.244.

² Намычкина Е. В. Роль нарастания и спада в композиции английских сказок, построенных на основе нанизывания // Вестник Вятского государственного университета. – Киров, 2011. – №3. – С.83.

³ Андреев Н.П. К обзору русских сказочных сюжетов / Художественный фольклор. – М.: Работник просвещения, 1927.– С.59-70.

кумулятивных сказок, акцентируя внимание на актуальных теоретических проблемах исполнения, стиля повествования, отношения сказочника и слушателя.

А. Мусакулов обращает внимание на то, что сказка состоит из прозы и стиха, имеет уникальный повествовательный стиль. Назидательный принцип сказки в том, что если дети не засыпают быстро, то количество козлят в сказке может достичь десяти, сказка будет продолжаться, Когда А. Мусакулов во время записи спросил у сказочника причину этого явления, то получил следующий ответ: «Моя бабушка так рассказывала». Это было своеобразным проявлением традиции сказочного повествования.

Статья фольклориста А. Мусакулова «О сказке Три козленка», и сделанная им запись этой сказки, не потеряют свою научную значимость, и в будущем найдут свое отражение в научных исследованиях. Помимо записи уникальной сказки, исследователь оставил после себя бесценную информацию о рассказчике, о порядке изложения сказки, аудитории и способе, изменения формы повествования по просьбе слушателя.

Фольклорист Ш. Турдимов опубликовал кумулятивные сказки «Тухумбой билан Буйракбой», «Кумурска полвон», «Кўнгиз бикач», «Тулки», а также статью о сказке «Тухумбой билан Буйракбой». Ученый в первую очередь акцентирует внимание на семантике кумулятивных сказок.

В нашем исследовании, основываясь на исследованиях таких ученых, как Ж. Эшонкулов, Н. Собирова, мы попытались выявить символический смысл в художественной структуре кумулятивных сказок, постарались раскрыть семантическое наполнение текстов этого вида сказок.

Хотя вопрос изучения английских кумулятивных сказок всегда был одним из самых актуальных, однако если сравнить их с материалами общего фонда сказок, то создается впечатление, что им уделяется мало внимания в контексте научного исследования. В частности, заслуживают внимания точка зрения профессора Кармен Милагрос Торрес по этому поводу. По ее словам следует особо отметить ряд особенностей английских кумулятивных сказок¹.

Кумулятивные сказки состоят из рассказов с небольшим сюжетом, основанных на отдельном ритме и повторах. Здесь необходимо понимать термин «рассказ» в самом широком смысле этого слова.

Животные-персонажи в кумулятивных сказках воплощают человеческое жизненное поведение, эти типы сказок обычно состоят из советов и содержат уроки морали. Человеческий характер воплощен в образе животного. Эту мысль можно подтвердить на примере узбекских кумулятивных сказок.

Подчеркивается, что в значительной части английских кумулятивных сказок нет магии. Такой момент отражает особый аспект английских кумулятивных сказок. В качестве примера в своей работе мы проанализировали английскую кумулятивную сказку «Три поросенка».

¹ Carmen Milagros Torres Traditional Tales: History and Genre Centro de Competencias de la Comunicación. – Puerto Rico: University of Puerto Rico at Humacao, 2003. – P. 2-4. www.yumpu.com.

Исследования фольклориста И.Ф. Амрояна направлены не только на изучении кумулятивных сказок, но и на раскрытие принципа повтора, лежащего в основе фольклорных произведений. По мнению ученого, кумуляция – это тип структуры, основанный на ее повторе, и ее можно интерпретировать только как неотъемлемую часть текста. Последовательное присоединение – один из таких универсальных методов, характерных для всех этапов построения текста и для разных жанров народного устного творчества.

Во втором параграфе первой главы, озаглавленной «**Проблемы изучения кумулятивных сказок**», уделяется внимание на проблемы, связанные с исследованиями узбекских и английских кумулятивных сказок.

Хотя М. Афзалов делит узбекские народные сказки на фантастические и реалистические типы и относит сказки о животных к фантастическим, он не следует этой классификации и изучает сказки о животных отдельно, выделяет три внутренних вида узбекских народных сказок: сказки о животных; волшебные-фантастические сказки; жизненные сатирические сказки¹.

В свою очередь, жизненные сказки подразделяет на три внутренних типа: боевой, любовно-приключенческий и комический². Фольклорист М. Джураев в своем исследовании анализирует магические числа в узбекских сказках³.

Исследования С. Джумаевой и З. Усмановой подтверждают, что в ряду узбекских народных сказок отдельную группу образуют сказки о животных, и имеются немало новеллистических сказок⁴.

К. Имамов подразделяет узбекские народные сказки на волшебные и жизненные, рекомендует изучать сказки о животных в составе волшебных сказок. Исходя из этих положений, исследования проводятся на основе выделенных трех типов сказок. «Каталог узбекских волшебных сказок»⁵, созданный в сотрудничестве с узбекскими и немецкими учеными, играет важную роль в дальнейшем расширении аспектов сравнительного изучения узбекских сказок.

Узбекская фольклористика обратило внимание на исследование кумулятивных сказок только в конце XX века, преимущественно в начале XXI века. До тех пор они изучались в составе сказок о животных и не были предметом отдельного исследования. В исследованиях сказок мы даже не встречаем термины «кумулятивная структура» или «цепная структура».

Но есть работа, в которой непосредственно анализируется кумулятивная сказка. Это статья фольклориста А. Мусакулова «О сказке Три козленка». В статье читаем ценные идеи о исполнении и структуре сказки «Три козленка». Хотя автор не использует термин «кумулятивный», но исследует природу

¹ Афзалов М. Ўзбек халқ эртақлари ҳақида. – Тошкент: Фан, 1964. – Б. 21.

² Имомов К. Ўзбек халқ прозаси. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 149-156.

³ Жўраев М. Ўзбек халқ эртақларида “сеҳрли” рақамлар. – Тошкент: Фан, 1991. – 152 б.

⁴ Жумаева С.Ч. Хайвонлар ҳақидаги эртақларнинг генетик асоси ва спецификаси. Филол. фанлари номз. дисс. автореф. – Тошкент, 1996. – 29 б.

⁵ Keller G., Rachimov Ch., Juraev M. – Typenkatalog Usbekischer Zaubermärchen (Klassifizierung mit Kommentaren). Band I-II. – Freiburg: Vorabdruck, 2018. – 795 s.

ва хайвонлар ҳақидаги эртақлар улуши 1,17 % дан иборатлигини кўрсатади¹.

Инглиз кумулятив эртақлари сифатида қуйидаги эртақларни мисол қилиб олишимиз мумкин: «Henny-Penny» («Товуқвой») ², «Mouse and Mouser» («Сичқон ва мушук»), «Teeny-Tiny» («Митти хоним») ³, «Titty Mouse and Tatty Mouse» («Титти ва Татти Сичқон»), «The Cat and the Mouse» («Мушук ва Сичқон») ⁴, «The Little Red Hen and the Grain of Wheat» («Кичкина қизил товук ва бугдой дони») ⁵, «The Old Woman and her Pig» («Кекса аёл ва унинг чўққаси») ⁶, «The Strange Visitor» («Нотаниш меҳмон»), «The wee, wee Mannie» («Митти Манни») ⁷, «Scrapfoot» («Тирналган оёқ») ⁸, «The story of the three Bears» («Уч айиқ эртағи»), «Johnny Cake» («Жонни бўғирсоқ»), «How Jack went to seek his fortune» («Жэк ўз бахтини қандай топди»), «The Bull, The Tup, The Cock and the Steg» («Буқа, стол, хўроз ва таёқ»), «The three little pigs» («Уч кичик чўққа») ⁹.

Кумулятив структурага эга эртақлар асосан сюжет ривожини турли такрорланиш ва боғланишлардан иборат бўлиб, баъзан савол-жавобли, шеърӣ, матнли тузилишда бўлади. Бу тур эртақларнинг яна бир жиҳати уларда боғланишлар занжирни ҳосил қилишидир.

Айрим кумулятив турга киритилган эртақларда ҳар доим ҳам соф кумулятив структура учрамаслиги мумкин, уларда турли такрорланишларни бирлаштирадиган боғланишлар аралашиб келиши мумкин. Мисол учун, «Johnny Cake – Жонни бўғирсоқ», инглиз кумулятив эртағи мазмуни ва вариантлилиги жиҳатидан ўзбек халқининг «Тулки билан Бўри» эртағи билан ўхшаш, иккала вариант сюжетларида зинама-зина боғланиш ва шеърӣ тарздаги баёнида эса кумулятив элементлар тўлиқ сақланган. Бу эртақнинг бош персонажлари an old man and an old woman чол-кампири, Johnny Cake – Жонни бўғирсоқ, a little boy – кичик бола.

Ёрдамчи персонажлар эса two well diggers – икки қудуқ қазувчи, two ditch diggers – икки ўра қазувчи, a bear – айиқ, a wolf – бўри, a fox – тулки.

Бу эртақда такрорӣликлар бўғирсоқнинг ҳаракатлари билан боғланган; бўғирсоқнинг учрашуви ўша персонаж билан тугашини, лекин янги бир

¹ Акименко Н.А. Лингвокультурные характеристики англосаксонского сказочного дискурса. – Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2013. – С. 39.

² Halliwell J.O. Popular Rhymes and Nursery Tales: A Sequel to the Nursery Rhymes of England. L.: John Russel Smith, 1849. – P. 29.

³ Ўша манба. – Б.25.

⁴ Ўша манба. – Б.33.

⁵ Folklore and Mythology Electronic Texts / Ashliman D. L. University of Pittsburg; 1996-2003. <https://www.pitt.edu/~dash/ashliman.html>; The fairy tale treasury / Briggs, Raymond. Selected by Virginia Haviland. – London: Hamilton, 1972. – 190 p.

⁶ English fairy tales / Collected by Joseph Jacobs. Illustrated by John D. Batten – London. 1890. – P.20; Folklore and Mythology Electronic Texts / Ashliman D. L. University of Pittsburg; 1996-2003. <https://www.pitt.edu/~dash/ashliman.html>; The fairy tale treasury / Briggs, Raymond. Selected by Virginia Haviland. London, Hamilton, 1972. – 190 p.

⁷ Folklore and Mythology Electronic Texts / Ashliman D. L. University of Pittsburg; 1996-2003. <https://www.pitt.edu/~dash/ashliman.html>

⁸ English fairy tales / Selected and arranged by L. Kellner. – Lpz., 1917.–170 p.

⁹ English fairy tales / Collected by Joseph Jacobs. Illustrated by John D. Batten – London. 1890. – P.93, 155, 24, 206, 68.

персонаж билан давом этишини таъкидлаш муҳим ва қуйидаги формулада акс этган: **A+B → A+C → A+D → A+E → A+F → A+G → A+H → A+I ← I**

В.Я. Пропп занжирли боғланишни **A+B+V+C+C+D+D+E+E+F** кўринишда ифодалаган¹. Инглиз эртақларида персонажларнинг барча турлари ўзларининг ирода ва истакларини ифода этиш, юксак ижтимоий ривожланиш даражасидаги шахсга хос бўлган ҳаракатлар қилиш учун антропоморфик қобилятага эга.

«Titty Mouse and Tatty Mouse – Титти ва Татти Сичқон» эртагида жонсиз нарсалар билан кечадиган ҳодисаларда шахсга хос бўлган ҳаракатларни кузатишимиз мумкин. «Titty Mouse and Tatty Mouse» эртагида занжирли боғланиш В.Я. Пропп ифодалаган тарзда рўй беради. Бу эртақнинг асосий персонажи Titty ва Tatty номли сичқонлар бўлиб, the stool – курси, the broom – супурги, the door – эшик, the window – дераза, an old form – эски ўриндик, a fine large walnut tree – ажойиб катта ёнғоқ дарахти, a little bird – кичкина кушча, a little girl – кичкина қизча ва an old man – кекса киши эса ёрдамчи персонажлардир.

Занжирли боғланиш сичқон билан бошланиб, персонажлар ўртасида давом этади.

A+B → B+C → C+D → D+E → E+F → F+G → G+H → H+I → I+J → J+K ← A

Tatty Mouse+the stool → the stool + the broom → the broom +the door → the door +the window → the window +an old form → an old form +a walnut tree → a walnut tree + a little bird → a little bird + alittle girl → alittle girl + an old man ← Tatty Mouse

Эртақ якуни тескари бурилишни ҳосил қилгандек, яъни кекса киши нарвондан йиқилиб тушиб, бўйинини синдиради, ёнғоқ силкиनावерганидан гурсиллаб эски ўриндик ва уйнинг устига ағдарилиб кетади. Дераза эшикка урилади, эшик супургининг устига ағдарилиб тушиб, супурги курсига бориб урилади. Кичкина бечора Tatty сичқон вайроналар ичида кўмилиб кетади. Эртақ якунининг тескари тартибини қуйидагича тузилишда тасвирлаш мумкин.

K → H → G → F → E → D → C → B → A

An Old Man → a walnut tree fell and upset → the old form and the house → the house falling knocked the the window out → the window knocked the door down → the door upset the broom → the broom upset the stool → Tatty Mouse was buried beneath the ruins.

Асосий жиҳати шундан иборатки, ушбу эртақ матнида тескари занжир ҳосил қилишда баъзи персонажлар иштирок этмаган. Эртақлар оғиздан-оғизга ўтиб, сайқал топган ҳолда авлоддан-авлодга етказилар экан, бу жараёнда улар сюжетдаги айрим мотивлар, образлар тушиб қолиши ёки аксинча кўпайиб бориши табиий. Эртақ асосида ишлаб чиқилган формулада эртақнинг тескари занжирида таъкидланмаган кичкина қизча ва кичкина кушча иштироки мавжуд эмас.

Соф кумулятив структурага эга эртақларнинг асосий хусусияти бу эртақ ривожиди персонажларнинг ортиши ва улар ўртасидаги хатти-ҳаракат ёки суҳбатнинг такрорийлигидир.

¹ Пропп В.Я. Фольклор и действительность. – М.: Наука, 1976. – С. 249.

построения, особенностей исполнения, а также вопросов, относящихся к ряду проблем, связанных с современным слушателем.

Выступление кумулятивной сказки в подобных разнообразных вариантах возможно и не послужило поводом для В.Я. Проппа выделять их в качестве отдельно взятого жанра. Однако это исследование ученого послужило теоретической основой для дальнейших его исследований. В частности, в данном случае уместно упомянуть исследования И.Ф. Амрояна, И.И. Толстого, И.И. Крука, Н. Рошияну, В.П. Аникина, Н.М. Герасимова, Д.А. Носова¹.

Известный ученый М. Хаавио обращает внимание на то, что звенья цепи связаны с одним словом или целым предложением и их многократным повторением. Он подчеркивает, что по содержанию этот тип сказок близок к детским сказкам, и что в устной традиции многих народов есть кумулятивные сказки, а также образцы сокращенных текстов с цепной структурой, используемых в религиозных обрядах.

В начале двадцатого века интерес европейских литературоведов и фольклористов к исследованию кумулятивных сказок способствовало появлению ряда серьезных научных трудов. Но этот интерес, кажется, на какое-то время замедлился, но после шестидесятых годов прошлого века мы наблюдаем возрождения новой волны исследований в этом направлении.

Вторая волна интереса к кумулятивным сказкам народов мира наблюдается в научных трудах российских ученых И.И. Толстого, И.И. Крука, И.Ф. Амрояна, Н. Рошияну, В.П. Аникина, Н.М. Герасимова, Д.А. Носова. В этих исследованиях можем наблюдать, что кумулятивные сказки изучались не только в контексте фольклора, но и в связи с проблемами педагогики, психологии и лингвистики.

Ряд исследователей, например Рошияну (1974), Н. Герасимов (1995)² и другие выделяют множество стереотипных формул, связанных со сказками. С их точки зрения, весь мир – это «общая площадка» сказок, они связаны друг с другом в соответствии с определенной ситуацией, то есть ситуации возникают в начале, середине или в конце сценария, то есть проявляются в действии: в отличие от формул, сюжетные цепочки обеспечивают мотивационный повтор и образует привлекающий внимание семантический сегмент, который может иметь взаимосвязанный повтор, называемый частными стереотипами.

¹ Рошияну Н. Традиционные формулы сказки. – М.: Восточная литература, 1974. – 216 с.; Герасимова Н.М. Фигура медиации в русской волшебной сказке / Кунсткамера. Этнографические тетради. – СПб., 1995. Вып. 8-9. – С.241-250; Формулы русской волшебной сказки (к проблеме стереотипности и вариативности традиционной культуры) // Советская этнография. – М., 1978. – №5. – С.18-28.; Носов Д. А. Монгольская народная кумулятивная сказка / Монголика – IX. Сб. ст. – СПб.: Петербургское востоковедение, 2010. – С.84-90.; Носов Д. А. Кумуляция в сказках монгольских народов: жанровый признак или композиционный прием / Монголика – X: Сб. ст. – СПб.: Петербургское востоковедение, 2013. – С. 26-32.

² Рошияну Н. Традиционные формулы сказки. – М.: Восточная литература, 1974. – С. 9.; Герасимова Н.М. Фигура медиации в русской волшебной сказке // Кунсткамера. Этнографические тетради. – СПб., 1995. Вып. 8-9. – С. 241-250.

Проявляя интерес к детскому фольклору европейских народов Ю. Болте и Г. Поливка в книге «Anmerkungen zu den Kinder und Hausmärchen der Bruder Grimm» («Наблюдения за народными и детскими сказками братьев Гримм»), изданном в 1915 году, обратили внимание на образцы сказок, отличающихся от других сказок своей структурой построения. В этих коротких и ритмичных сказках персонажи или их действия повторяются, образуя своеобразную цепочку. Ученые отметили, что повторы в сказках этой группы включают определенные слова, отдельные предложения и даже целые синтаксические группы. Европейские ученые использовали термины *kettenmärchen*, *haufungsmärchen* или *zahlgeschichte* при изучении этого типа сказок, который встречается у немецкоязычных европейских народов. Термин «*Accumulative tale*» – *кумулятивная сказка* широко используется учеными всего мира.

Отмечается, что термин “кумулятивная сказка” впервые был использован в русской фольклористике Н.П. Андреевым при переводе каталога А. Аарне¹.

Следует подчеркнуть, что в первой четверти прошлого века появились статьи о кумулятивных типах сказок, которые отдельно изучались в русской фольклористике, литературоведении и искусствоведении. Здесь можно подчеркнуть работы В.Я. Проппа (1976, 1984, 1989), А.И. Никифорова (1928), О.И. Капитанова (1928). В. Я. Пропп отмечал, что композиционная структура кумулятивных сказок чрезвычайно проста. Он показал, что они состоят из трех частей - экспозиции, кумуляции (цепочки) и финала².

Узбекские кумулятивные сказки, как и аналогичные сказки других народов, имеют неотличную от них форму и содержание. В.Я. Пропп также делит кумулятивные сказки на две группы в зависимости от участия цепочки в сказочном повествовании. Как подчеркивает ученый, в первом типе сказок, исходя из внутренних потребностей, утверждается появление кумулятивных сюжетных действий, во втором типе сказок проявление кумулятивности происходит при описании событий, неподвластных логике.

В то же время он также описывает сказки по форме и способу исполнения. Таким же образом уделяется внимание особому звучанию и художественной ценности слов. В общем, как подчеркивает ученый, каждый образец этого типа сказок отличается своим особым проявлением, и их объединяет повторяющаяся цепочка³.

Сохранение в текстах кумулятивных сказок структур, оцениваемых как атрибуты, относящиеся к доисторическим слоям поэтического мышления человечества и сохранения повторяемости без изменений в соответствии с традицией, свидетельствует о необходимости исследования не только лишь этого слоя, но и сказочной цепочки, образного и композиционного

Тарту, 1994. – С. 206; Кретов А.А. Типология и генезис рекурсивных текстов // Филологические записки. – Воронеж, 2012. – № 31. – С. 219.

¹ Носов Д. А. Монгольская народная кумулятивная сказка // Монголика – IX: Сб. ст. – СПб.: Петербургское Востоковедение, 2010. – С.84.;

² Там же. – С.244.

³ Там же. – С.247.

Биз ишимизда кумулятив структура эга ўзбек ва инглиз эртақларнинг тузилиш жиҳатини ўрганишнинг амалий аҳамияти бекиёс бўлиб, ушбу тур эртақларини нафақат фольклор тадқиқотлари учун, балки тилшунослик нуқтаи назаридан муҳим аҳамиятга эга эканини тадқиқ этдик.

Тадқиқотнинг «**Кумулятив эртақлардаги асосий мотивлар ва бадий талқин масалалари**» деб номланган сўнги бобининг илк фасли «**Кумулятив эртақлардаги мотивлар талқини**»га бағишланган.

Фольклоршунос олимлар бутунни билиш учун уни юзга келтирувчи қисмларини билиш зарур, деган фикрни илгари суришди¹. Дарҳақиқат, фольклор асарлари ҳақида маълум бир тасаввурга эга бўлиш учун, у таркиб топган бўлақларни ўрганиш зарур бўлади. Кумулятив эртақлар ўзига хос хусусиятга эга экан, у қандай мотивлардан ташкил топган саволнинг туғилиши, табиий албатта. Бу тур эртақларнинг фарқли жиҳати улардаги тақрорийликлар, уларнинг занжирли боғланиши ва эртақ персонажларининг сон ва ҳажм жиҳатдан ортиб бориши каби хусусиятлардан иборатлигидир.

Эртақларда эпик замон ноаниқ, воқеа ва ҳодисалар ўтган замонда, бир вақтнинг ўзида содир бўлади. Замон ва макон ҳаёлий, у ёки бу ҳайвон ҳаёти, муносабатиди, воқеа ва ҳодисалар давомийлигида кечади. Инглиз кумулятив эртақларида персонажлар кўплиги ёки икки персонаж ўртасидаги воқеаларнинг сони кўпикдан иборат бўлиб, улардаги воқеа-ҳодисалар шەрий, суҳбат, савол-жавоб кўринишида баён этилиши ва персонажлар ўртасида тортишув ёки суҳбатларнинг қисқа ритмик бўлиши функциясини бошқа тур эртақларида учратиб бўлмади. Уларнинг бир қисми ҳайвонларнинг одатий номланиши билан бир вақтнинг ўзида бош ҳарфлар билан белгиланган: the Mouse, the Duck, the Cat (сичқон, ўрдак, мушук) номлари билан кўрсатилади. Кумулятив эртақларнинг одатий персонажларига жонсиз нарсалар ҳам қиради: the stick, the fire, the rope (таёқ, олов, арқон). Мўъжиза ҳақиқий олам ва эртақлар олами бирлашмасида юзага келади. Инсон персонажлари шуғулладиган касб-кори, ёши, ташқи кўринишининг хусусиятларидан келиб чиқиб номланган; a farmer – фермер, a baker – нонвой, the old man – қария, the old woman – кекса кампир, a well – digger – қудуқ қазувчи, a ditch-digger – ўра қазувчи, a butcher – қассоб, a shoe maker – этиқдўз.

«The story of the three Bears – Уч айиқ эртаги»² инглиз кумулятив эртагининг уч варианты мавжуд бўлиб, биринчи вариантыда айиқнинг уйига тилларанг жингалак сочи қизча келади, иккинчисида қизча ичиқора кампир келади, учинчисида тулки келади. Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларида ҳам ўхшаш сюжетлар мавжуд. Ўхшаш сюжет акс этган инглиз халқ кумулятив эртаги «Titty Mouse and Tatty Mouse » ва «Бит ўлди, бурга азадор бўлди» номли ўзбек халқ кумулятив эртаги мисолида кўришимиз мумкин. Персонажларнинг барча турлари ўзларининг ирода ва истакларини ифода этиш, юксак ижтимоий ривожланиш даражасидаги шахсга хос бўлган ҳаракатлар қилиш учун антропоморфик қобилиятга эга.

¹ Эшонқул Ж. Миф ва бадий тафаккур. –Тошкент: Фан, 2019. – Б. 120.

² English fairy tales / Collected by Joseph Jacobs. Illustrated by John D. Batten – London. 1890. – P. 93.

Ўзбек кумулятив эртакларининг нодир намунаси бўлган «Қарға билан кўзи», «Чивинбой», «Оч бўри» эртагидаги сюжетлар такрорийлиги, «The Cat and the Mouse – Мушук ва Сичкон», «A Grain of Corn – Буғдой дони», «The Old Woman and her Pig – Кампир ва унинг чўчкаси», «The Wee, Wee Mannie – Митти Манни» каби инглиз кумулятив эртакларига структуравий ва сюжет ўхшашликлар жиҳатдан жуда яқин. Ушбу эртакларда бош персонаж борадиган жой ва учрашадиган персонажлар ўзгариб, сони ортиб боради ва шу билан бирга такрорийлик акс этган ҳолда занжирли боғланишни ҳосил қилади. Эртаклардаги воқеа-ходисалар тез ривожланиш билан кечади. Асосий хусусияти аниқ ва тўлиқ савол жавоблар табиий ходисаларнинг ўзаро бир-бири билан боғлиқ эканини исботлайди.

«Қарға билан кўзи» эртагида қарға кўзичокни емоқчи бўлади. Кўзичок: «Тумшугинг ҳаром, сувга чайқаб кел!» – дейди.

Эртак воқеалари қарганинг сув, кулол, тупрок, кийик, този, сигир сути, курок ўт, ўрок, кўмир олиш мақсадида савол-жавоби тарзда занжирли боғланиб кетади. Боғланишларга эътибор берсак, сув олиш учун кўза керак, кўза яшаш учун тупрок, тупрок қазиб учун кийик шохи, кийик учун ўт ва ҳоказо. Эртакдаги занжирли боғланиш ҳаётдаги умумий боғланишни кўрсатиш билан бирга эртакда композицион яхлитликни ҳам таъминлаган. Кумулятив эртаклар композицион тизимига назар ташласак, бир-бирдан услуб, сўз қатламлар қатори ва ижро этиш шакллари билан ажралиб туради.

«The Cat and the Mouse – Мушук ва Сичкон», «A Grain of Corn – Буғдой дони», «The Old Woman and her Pig – Кампир ва унинг чўчкаси», «The Wee, Wee Mannie – Митти Манни» каби инглиз кумулятив эртакларида тесқари тартибда занжир бузилмасдан тугун ечилади.

Эртакдаги ҳаракатларнинг ортиб бориши грация усули орқали амалга ошиб, занжирсимон параллел қурилмалар, бўлиб ўтган воқеалар тартиби ва янги персонажнинг пайдо бўлиши билан характерланади. Ҳаракатлар тесқари тартибда амалга оширилади, бу янги мавзунинг бошланишини, иккинчи ходиса сериясини сўзма-сўз такрорлаш билан боғлиқлигини кўрсатади.

Кумулятив эртак сюжетларидаги кумуляция, такрорийликлар қатори ва сюжет занжирлари кенгайиши эртаклар матнини яратиш тамойилларидан бири бўлиб келган. Кумулятив эртакларда ўхшаш сюжетлар кўп бўлиб, уларни қиёсий ўрганиш нафақат бу икки халқ оғзаки ижод меросини, балки жаҳон халқлари фольклор намуналари фондида ҳам ўхшашликлар мавжудлиги, бу ўхшашликлар эса инсоният тарихий тараққиёт давомида деярли бир хил вазиятлардан ўтиб келганлигини кўрсатиб беради.

Ўзбек ва инглиз кумулятив эртакларидаги ўхшаш сюжетларни ўрганиш эртак жанрининг юзага келиши, тараққий тараққиёти борасида маълум хулосаларга келишда аҳамият касб этади.

Учинчи бобнинг сўнгги фасли «Кумулятив эртакларнинг бадияти талқини» деб номланиб, унда кумулятив эртакларнинг бадияти билан боғлиқ масалалар таҳлилга тортилди.

Фольклор жанрларини аниқлаш, ойдинлаштиришда асосан уч белгига асосланилади: улар жанр поэтикаси, ҳаётий-маиший функцияси, ижро услубидир. Эртак мустақил жанр сифатида ҳаёлий ва ҳаётий бадий тўқима, барқарор сюжети, композицияси, доимий такрорланувчи мотив ва образлар

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования апробированы на 6 научно-практических конференциях, в том числе на 4 международных и 2 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации в ученых записках, журналах опубликовано 17 научных статей, 1 сборник, 10 научных статей, в том числе 8 в республиканских и 2 в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских диссертаций.

Структура и объем работы. Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Объем диссертационной работы – 155 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснована актуальность и необходимость темы диссертации, определены цели и задачи, объект и предмет исследования, указано соответствие работы важным направлениям развития науки и технологии Республики Узбекистан, а также раскрывается научная новизна, приводятся практические результаты исследования, обоснована достоверность результатов, указывается их теоретическое и практическое значение, отражена апробация диссертационной работы, представлена опубликованность результатов исследования, дана информация, касающаяся составных частей диссертации.

Первый параграф первой главы диссертации «**Изучение кумулятивных сказок в фольклористике, развитие теоретических взглядов**» называется «**Классификация сказок и место в ней кумулятивных сказок**».

Кумулятивные сказки занимают особое место в общем фонде сказок народов мира, примечательно также, что эти экземпляры относятся к древнему пласту сказок.

Термин «кумуляция» происходит от латинского слова «cumulare», что означает накапливать, собирать, объединять, усиливать. Как фольклорный термин, он используется для обозначения типа сказок, в которых сюжетные события представлены в форме цепочного повтора.

В узбекском фольклоре по отношению кумулятивных сказок используется термин *кумулятив* эртаклар (кумулятивные сказки), *занжирли* эртаклар (цепочные сказки), европейские и в том числе английские ученые используют термины *cumulative tale*, *accumulative tale*, *formula tale*, *chain tale*, в русской фольклористике используют термины *цепочная сказка*, *кумулятивная сказка*, *рекурсивная сказка*, *цепевидная сказка*¹.

¹ Урусбиева Ф. А. Карачаево-балкарская сказка. Вопросы жанровой типологии. – Владикавказ: НПО СОИГСИ, 2010. – С. 44.; Наговицын А.Е., Пономарева В.И. Типология сказки. – М.: Генезис, 2011. – С.39.; Taylor A. A Classification of Formula Tales // The Journal of American Folklore. –1933. – Vol. 46, № 179. – P.78.; Пропп В.Я. Фольклор и действительность. – М.:Наука, 1976. – С. 243.; Кретов А.А. Сказки рекурсивной структуры / Труды по русской и славянской филологии. Литературоведение. Т.1 (Новая серия). –

использованы в рамках практического проекта 01/108 Общества узбекско-киргизской дружбы по развитию деятельности Общества узбекско-киргизской дружбы, в рамках налаживания работ по переводу, подготовке и изданию книги «Моя Родина - Кыргызстан, Ош», в темах презентаций, проведенных в Ташкенте, Бишкеке и Оше. (Справка Общества дружбы Узбекистан-Кыргызстан от 17 сентября 2020 г.). В результате на основе своеобразия сказочной традиции, поэтической интерпретации стихотворных партий, встречающихся в тексте сказок, сравнительного анализа генезиса сказок и образной системы были усовершенствованы научно-теоретические взгляды на проблему формирования и становления поэтического мышления тюркских народов.

научно-теоретические результаты, полученные в процессе сравнительного анализа лингвопоэтических свойств узбекских и английских сказок, были использованы при осуществлении инновационного проекта «Модернизация и интернационализация процессов высшего образования в Узбекистане» 561624 – EPP – 1 – 2015 – UK-EPPKA2 – CBHE – SP – ERASMUS+CBHE IMEP программы ЕС Erasmus + рассчитанного на 2016–2018 годы, выполненного в Самаркандском государственном институте иностранных языков Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан (Справка № 89-03-740 Министерства образования и науки Республики Узбекистан от 7 октября 2020 г.). В результате в целях повышения лингвистических и коммуникационных способностей учителей, улучшения знаний по основам литературоведения, а также улучшения и совершенствования системы образования при создании учебных пособий в качестве инновационного подхода были использованы результаты анализа исследовательской работы;

научно-теоретические выводы, касающиеся исследования узбекских народных сказок, направленных на гармоничное воспитание подрастающего поколения, осознание национальной идентичности были использованы при подготовке сценария радиопередач «Адабий жараён», «Болалар учун», «Муқаддас қўрғон» редакции «Маданий-маърифий ва бадиий эшиттиришлар» телерадиоканала «Узбекистан» Национальной телерадиокомпания Узбекистана (Справка № 04-25-78 телерадиоканала «Узбекистан» Национальной телерадиокомпания Узбекистана от 20 августа 2020 года). В результате теле и радиопередачи обогатились новой научной информацией, было популяризованы научные воззрения, касающиеся значения и роли народных сказок в воспитании детей. Кроме этого, в радиопередачах были прочитаны тексты сказок из книги «Кумулятив эртаклар олами», подготовленной диссертантом в процессе проведения исследовательской работы;

научно-теоретические результаты исследования, касающиеся кумулятивных сказок, были использованы при создании телепередач «Сайкал», «Ассалом Джизак» Джизакского регионального отделения Национальной телерадиокомпания Узбекистана (Справка № 02-09 / 727 Джизакского регионального отделения Национальной телерадиокомпания Узбекистана от 17 сентября 2020 г.). В результате была достигнута широкая популяризация национальных традиций, раскрыта роль фольклора в культурном развитии личности и его значение в образовании и воспитание молодежи.

тизими, бадиий услуби ва ижтимоий-эстетик функцияси билан ажралиб туради.

Кумулятив эртакларда мотивлар ўзига хос тарзда намоён бўлади. Бу ўзига хослик мотив биргина жумла орқали амалга ошса, иккинчи ўзига хослик бу образларнинг, мотивларнинг, сўз ва бирикмаларнинг, шеърин мисраларнинг бир эртак давомида такрорланиб келишидир. Кузатув ва қиёсий ўрганиш таҳлиллари шуни кўрсатадики, эртакларнинг анъанавий кириш билан бошланиши жаҳондаги барча халқлар эртакчилиги учун муштарак хусусият ҳисобланади.

Эртак киришининг вазифаси тингловчи эътиборини жалб қилишдан ташқари, сюжет табиатига мос тушадиган ҳаёлий фон яратиш ҳамда эртак тингловчилар ўртасида қўтаринки ва хурсандчилик кайфиятларини ҳосил қилиш каби эстетик вазифаларни ҳам бажаради.

Ўзбек эртакларида муқаддима нисбатан кенгрок, инглиз кумулятив эртакларида эса кириш жуда қисқа тарзда берилгани ва бошлама билан қоришиб кетганлигини кўришимиз мумкин. Эртак бошламалари кўринишига кўра узун ёки қисқа бўлиб, воқеа-ҳодисаларнинг келажак ўрни ва вақти ҳақида ноаниқ, умумий маълумот беради. Баъзан бошлама эртак воқелиги билан қўшиб юборилиши ҳам кузатилади. Бундай ҳолатдаги бошламалар эртакдаги воқеалар ривожининг тезлашишига ва кескинлашувига, зиддиятларнинг кучайишига замин ҳозирлайди.

Бошлама экспозиция эмас, балки унга – экспозицияга йўл очади, ўрин беради. Экспозиция эса бевосита асарнинг тугуни билан алоқадор. Сюжет чизигини ташкил этувчи ҳодисалар ҳаракати, конфликт ва воқеалар ривожини экспозициядан бошланади.

«Тухумбой билан Буйраквой» эртагида шарт-тақиқ мотиви 7 марта, «Уч эчки» эртагида шарт 7 марта, «Ойжамол билан кал» эртагида синов 5 марта, «Кампир ва унинг чўчкаси» эртагида қўмақ 8 марта, «Жэк ўз бахтига қандай эришди» эртагида эса сафар мотиви 7 марта такрорланиб келади.

Ўзбек кумулятив эртакларида кумулятив ва занжирли боғланишларда акс этган композицияларни учратишимиз мумкин. Кумулятивлик ортиб бориш ёки камайиб бориш принципини ўзида сақлайди. Шу билан бирга мантикийлик ҳам муҳим бўлиб, савол-жавобли боғланишларда буни кузатиш мумкин. «Кумурсқа» номли ўзбек халқ эртаги савол жавоб тарзида тузилган занжирли эртак ҳисобланади.

Кумулятив эртакларга хос бўлган шарт мотиви ҳар бир эртак матнида ўзига хос тарзда намоён бўлади. «Тухумбой билан Буйраквой» ва «Уч эчки» эртагида шарт-тақиқ, «Ойжамол билан кал» эртагида шарт-синов, «Кампир ва унинг чўчкаси» эртагида шарт-келишув, «Уч кичик чўчкача» эртагида шарт-талаб сифатида келади.

Кумулятив эртакларнинг аксариятида одам, ҳайвонлар, қушлар, жониворлар билан бир қаторда, буюм, ашёлар ҳам иштирок этади. Бу буюм ва ашёлар ҳар бир матнда ўзига хос маънога эга бўлиш билан бирга, бошқа персонажлар билан бирга эртакда умумий яхлитликни таъминлашга хизмат қилади. «Уч эчки» эртагида қозон, кубини, «Тухумбой билан Буйраквой» эртагида капир, «Бит ўлди – бурга азадор бўлди» эртагида тарик, «Ойжамол билан кал» эртагида тутун ва булут, шамол ва чироқ, бешик, «Кампир ва

унинг чўққаси» эртагида танга, «Митти хоним» эртагида шляпа ана шундай вазифа бажариб келади.

Кумулятив эртақдаги образларни иккига: фаол ва нофаол персонажларга ажратиш мумкин. Фаол персонажлар матнда ўз нутқи ва қатъий ҳаракатига эга, мотивлар комбинациясида муҳим ўрин тутади, эртақнинг семантик маъно қатлами билан чамбарчас боғлиқ. Нафаол гуруҳдагилар эса ўз нутқи ва қатъий ҳаракатига эга бўлмаган, мотивлар шаклланишида иштирок этмайдиган персонажлар ҳисобланади.

Эртақларда кумулятив структура бадий вазифа ўтаб, ҳар бир халқ эртақлари мисолида уларни қиёсий ўрганиш ўзига хос жанр жиҳатларни кенг ёритишга имконият яратади. Ўзбек халқ кумулятив эртақларида биз ранг-барангликни учратишимиз мумкин. Шу билан бирга занжирли боғланиш, такрорийликнинг устуңлиги ўзбек халқ кумулятив эртақларида сезилари даражада юқори. Кумулятив эртақларнинг асосий жиҳатларидан бири сифатида таъкидланган унинг қисқа, ритмик оҳанг билан айтилиши ёки сюжетдаги такрорийлик ва ундаги шеърӣй парча ёки савол-жавобли такрорийликлар эртақ тингловчиларни тўлалигича ўзига жалб этишдир. Шу маънода ўзбек кумулятив эртақларида биз юқорида тилган олган кириш бошламасининг узунлиги, қизиқарлилиги ва шеърӣй парчаларнинг кўп қўлланганлиги кузатишимиз мумкин. Ўзбек кумулятив эртақлари камайиб бориш ёки ўсувчи принципларга асосланганлиги каби ўзига хос жанр хусусиятлари билан бошқа халқ эртақларидан ажралиб туради ва айнан шу жиҳатлар унинг бадийлигини ҳам белгилаб беради.

ХУЛОСА

Ўзбек ва инглиз халқ кумулятив эртақларининг қиёсий-типологик тадқиқи асосида қуйидаги хулосаларга келдик:

1. Фольклор жанрлари ўз структураси, сюжет ва мотивлар талқини, образлар тизими ва бадийлиги билан бир-бирдан фарқлаиб туради. Бу фарқ уларнинг жанрий хусусиятларини урғулаб туриш билан бир қаторда мазкур жанрнинг юзага келиши, тараққиёт босқичлари ва тадрижий такомилга ҳам ойдинликлар киритади. Фольклоршунослиқда «кумуляция» термини латин тилидаги «*cumulare*» сўзидан олинган бўлиб *тўплаш*, *йиғиш*, *жамлаш*, *қучайтириш* маъноларини билдиради, занжирли қурилишга эга эртақлар турини англатади.

2. Ўзбек кумулятив эртақларининг дунё кумулятив эртақлари кесимида, хусусан инглиз кумулятив эртақлари билан қиёсий планда ўрганилиши, ушбу эртақларнинг инсоният бадий тафаккури ривожи ва унинг мифологик тафаккур босқичидан мифопозтик тафаккур ва ниҳоят поэтик тафаккурга тадрижий ўсишини типологик ва миллий ўзига хослик кесимларида кўрсатиб бериш, муҳим назарий хулосаларга келиш учун асос вазифасини ўтайди.

3. Кумулятив эртақлар композицион жиҳатдан занжирли тузилишга эга ва бу хусусият уларни бошқа эртақлардан фарқлашда мезон вазифасини ўтайди. Эртақ қахрамонларининг ҳайвонлар, турли предмет ва нарсалардан, қисман одамлардан иборатлиги ҳам уларнинг ўзига хос белгиларидан ҳисобланади. Кумулятив эртақлар матнида анъанавий формула шаклига

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что в данной диссертации подробно изучаются особенности узбекско-английских фольклорных связей, обобщаются научно-теоретические выкладки, касающиеся темы исследования. Результаты диссертации имеют особое значение при сравнительном исследовании поэтики сказок, изучении народных сказок в сопоставительном плане со сказками других народов мира, при изучении своеобразных особенностей кумулятивности в сказочном жанре. Результаты исследования занимают особое место при подготовке и издании учебно-методических материалов филологических направлений высшей школы.

Результаты исследования также играют важную роль в подготовке филологических кадров в стране. Кроме того, собранные в исследовании материал служат источником для широкой популяризации узбекского фольклора, научных работ, связанных с вопросами сказочного жанра, при создании учебников и учебных пособий.

Исследование в сравнительном плане проблем, связанных с анализом фольклорного текста на основе изучения кумулятивной структуры в узбекских и английских сказках, а также выводы, сделанные на основе выявления решений, служат важным источником информации для сравнительного литературоведения, узбекской фольклористики, сравнительного языкознания, совершенствования учебников и учебных пособий.

Также результаты исследования служат важным источником при популяризации устного народного творчества в средствах массовой информации, при создании формирования основ научных подходов, при издании за рубежом произведений узбекского устного народного творчества с привлечением иностранных ученых, заинтересованных в исследовании узбекского фольклора. Практическая значимость диссертации важна с точки зрения соответствия с реформами, проводимыми государством в данной отрасли науки.

Внедрение результатов исследования. На основе результатов сравнительно-типологического исследования узбекских и английских кумулятивных сказок:

научно-теоретические выводы полученные на основе исследования жанровых особенностей и эпической природы кумулятивных сказок были использованы в рамках практического проекта № ОТ-А1-47 «Фольклор-шунослик атамалари луғати» («Словарь фольклорных терминов»), осуществленном в Институте узбекского языка, литературы и фольклора Академии наук Республики Узбекистан в 2017-2018 годах (Справка №3 / 1255-2459 АН РУз от 11 ноября 2020 года). В результате улучшена теоретическое обеспечение базы словарных статей, подготовленных с целью раскрытия значений терминов, относящихся к особенностям лексического пласта узбекских сказок, интерпретации сказочных сюжетов и мотивов, сравнительной типологии.

аналитические выводы связанные с повтором цепочных действий сюжета и мотивов узбекских кумулятивных сказок, раскрытием поэтических задач стихотворных строф в композиционной структуре сказок были

исторический методы, а также этнофольклористский метод художественно-эстетического анализа.

Научная новизна исследования:

в узбекской фольклористике впервые выявлены цепочно-возвратное построение сюжета кумулятивной сказки, определена важная роль вопросо-ответной формулы, выявлены особенности структуры копозиции, состоящая из зачина, эпического повествования и заключительной части, установлено формирование этих типов сказок на основе многочисленных сюжетных звеньев цепи и взаимосвязанных мотивов;

обосновано дифференциация кумулятивных сказок на повторяющиеся сформированные синтаксические звенья и то, что они характеризуются художественной интерпретацией многогранных и сложных отношений человека и окружающего его мира.

доказано, что образная система кумулятивных сказок состоит из активных и пассивных персонажей, большинство активных персонажей, определяющие семантическое наполнение сказочного сюжета, поднялись до уровня эпических образов, пассивные персонажи, в свою очередь, стали эпизодическими;

обосновано, что сказки, являясь фольклорным произведением, отражают многовековую историческо-культурную традицию и особенности бытовой жизни каждого из этих народов и что они отличаются друг от друга формой исполнения, содержанием, художественной интерпретацией, этно-культурным контекстом, и лингвокультурологическими характеристиками;

Практические результаты исследования состоят:

системно были проанализированы исследования по проблемам, касающимся жанровых особенностей узбекских и английских кумулятивных сказок и эпического толкования;

определены особенности композиции, образный состав, последовательность традиционных мотивов, функционально-семантические особенности инициальной, медиальной и финальной части фольклорных произведений этого типа;

проведено сравнительное исследование своеобразных особенностей цепочной связи мотивов и сюжетов, свойственных узбекским и английским кумулятивным сказкам, научно обосновано отличие зачина, эпического изложения и сказочной концовки кумулятивных сказок от других типов народных сказок;

исследованы на основе текстов узбекских и английских кумулятивных сказок система художественно-выразительных средств и лингвопоэтические особенности народной прозы.

Достоверность результатов исследования определяется использованными подходами, методами, а также теоретическими данными, полученными из достоверных источников, аналитическими выводами полученными на основе сравнительно-типологического, сравнительно-исторического, этно-фольклористского методов анализа, внедрением предложений и рекомендаций в практику, выводами, полученными результатами, подтвержденными полномочными структурами.

кирган хос савол-жавоблар муҳим ўрин тутади. Эртақлар ушбу анъанавий савол-жавоблари билан тингловчи – ижрочилар ўртасида маълум ва машхур бўлади. Маълум бир қисм кумулятив эртақлар таркибида савол-жавобларнинг шеърий шаклда келиши кузатилади. Баъзи ўринларда эртақнинг фақат шеърий қисмигина болалар кўшиғи кўринишида ҳам сақланиб қолиши мумкин. Айни ҳолат кумулятив эртақлар генезиси, тузилиши ва бошқа бир қатор поэтик хусусиятлари ҳақида назарий хулосалар чиқаришда муҳим факт сифатида аҳамият касб этади.

4. Эртақ композицияси бошлама, занжирли тавсиф ва хотимадан ташкил топади ҳамда эртақ мазмуни шу ўзига хос қурилиш асосида ойдинлашади. Кумулятив эртақларда мажозийлик, рамзийлик устувор кўриниш олади. Бадий шартлилик асосий тасвир усули сифатида етакчи ўрин эгаллайди. Бу хусусиятлар нафақат ўзбек, балки дунё халқлари кумулятив эртақларига бирдек тегишли бўлиб, универсал характер касб этади.

5. Инглиз халқ эртақлари ҳам бошқа халқлар эртақлари каби ўзига хос жанр хусусиятларига эгаллиги билан ажралиб туради. Инглиз халқ эртақлари алоҳида жанр сифатида ўзининг ўйдирмалари, катъий ва барқарор сюжети, композицияси, образлар тизими, анъанавий мотивлар, бадий усули ва фантастикаси билан намоён бўлади.

6. Кумулятив эртақларда сўзларнинг ранг-баранглиги ва бўёқдорлигига алоҳида эътибор қаратилади. Бир хил сўзлар такрорланиб келса-да, ҳар галги ижрода унга янги маъно юкланади, янгича мазмун кашф этилади. Шунинг учун ҳам кумулятив эртақларнинг ижро жараёни бошқа эртақлардан тамомила фарқ қилади. Бу хил эртақлар ижроси кўшиқ ёхуд тез айтишга яқин туради.

7. Кумулятив эртақларда мотивлар ўзига хос тарзда намоён бўлади. Бу ўзига хослик мотивнинг биргина жумлада ҳам намоён бўлиши бўлса, иккинчи ўзига хослик биринчи навбатда образларнинг, мотивларнинг бир эртақ давомида такрорланиб келишидир. Кумулятив эртақлардаги ўзига хос сюжет тизими, мотивлар тадқиқи бу тур эртақ персонажлар билан чамбарчас боғлиқ ҳолда ўрганилишни талаб этади. Ўзбек ва инглиз кумулятив эртақларидаги занжирсимон такрорийликда рақам, сўз, мисра, мотив, ранг, персонажларга алоҳида урғу берилади. Бу тур эртақларда сеҳрли рақамларга ёхуд алоҳида сўзга урғу берилиши кумулятив эртақларнинг юзага келиш тарихи қадим тасаввурлар билан боғлиқ эканлигини урғулаш билан бирга, жанрнинг ўзига хослиги ва бадииятини таъминлашда муҳим унсур бўлиб хизмат қилган.

8. Кумулятив эртақларда энг кўп такрорланиб келувчи шарт-тақик мотиви ҳар гал такрорланиб келганда доимий такрорланиб келувчи сўз, бирикмалар ўзгариб боради. Ҳар гал такрорланиб келувчи бундай мотив, сўз ёхуд бирикмалар ўхшаш ва айнан бўлиши билан бирга, ўз оҳанги, эртақ матнига юклаётган семантик маъно кўлами жиҳатидан фарқликларга эга. Кумулятив эртақларга хос бўлган биргина шарт мотиви «Тухумбой билан Буйраквой» ва «Уч эчки» эртақларида шарт-тақик, «Ойжамол билан кал» эртагида шарт-синов, «Кампир ва унинг чўчкаси» эртагида шарт-келишув, «Уч кичик чўчкача» эртагида шарт-талаб мотиви сифатида келади ва фарқлилик касб этади.

9. Кумулятив эртактарнинг аксариятида одам, ҳайвонлар, қушлар, жониворлар билан бир қаторда, нарсасиз, ашёлар ҳам иштирок этади. Бу буюмлар ҳар бир матнда ўзига хос маънога эга бўлиш билан бирга, бошқа персонажлар билан бирга эртакта умумий яхлитликни, эртақ бадииятини таъминлашга хизмат қилади.

10. Кумулятив эртактарда муқаддима ва яқун қўп ҳолларда анъанавий бошлама билан бошланиб, анъанавий хотима билан яқун топади. Инглиз халқ эртактарнинг аксариятида анъанавийлик мавжуд. Бироқ, ўзбек эртактарида инглиз эртактарига нисбатан анъаналар қатъий эканлигини кузатамиз. Кумулятив эртактарда яқун икки хил тарзда намоён бўлади. Биринчи туркум «Тухумбой билан Буйракбой», «Ойжамол билан кал», «Чумчуқбой», «Чивинбой» каби ўзбек, «Кампир ва унинг чўчкаси», «Жэк ўз бахтига қандай эришди?» каби инглиз эртактарида қаҳрамонлар анъанавий тарзда ўзларининг мурад ва мақсадига этади, иккинчи туркум «Ношуд бола», «Бит ўлди – бурга азодор бўлди», «Товуқ ва бугдой дони», «Титти сичқон ва Татти сичқон» каби эртактарда эса панд, насиҳат, баъзан эса фожиа билан яқун топади.

11. Кумулятив эртактардаги персонажларни икки гуруҳга ажратиш мумкин: фаол ва нофаол персонажлар. Фаол персонажларнинг аксарияти образ даражасига кўтарилган. Энг муҳими эса улар эртақ матнда ўзининг нутқи ва қатъий ҳаракатига эга. Бу сўз ва ҳаракатлар эртақ мотивини юзага келтиради. Эртаққа семантик қўлам бағишлайди. Бироқ кумулятив эртактарда нофаол персонажлар ҳам мавжуд. Улар эртақда эпизодик характер касб этади. Бундай персонаж ёхуд ашё эртақ мотивини ҳаракатлантирмайди, матнга семантик маъно юкламайди, энг муҳими, эртақ матнда ўз нутқи ва ҳаракатига эга эмас.

12. Ранг-баранг сюжет ва образлар тизими, мотив, сўз, мисра ва бирикмаларнинг такрорийлиги, эртақ матнда занжир ҳосил қилиши кумулятив эртактарнинг бадииятини таъминлаб бериш билан бир қаторда унинг ўзига хос хусусиятларини намоён этади, фольклордаги бошқа жанрлар, жумладан, ҳайвонлар ҳақидаги, сеҳрли ва маиший эртақлар, қўшиқ, топишмоқ, болалар ўйин фольклори билан қиёсий ўрганиш зарурати мавжудлигини ургулайди.

13. Ўзбек ва инглиз халқ кумулятив эртактари неча асрлик тарихий маданият ва анъаналарни, ҳар бир халқнинг ўзига хос маиший турмуш тарзини ўзида акс эттириб келган, ўзининг ижро шакли, мазмуни, бадиий талқини ва лингвокультурологик хусусиятлари билан бир-биридан ажралиб турадиган ҳар икки халқ фольклорининг бир бўлагидир. Кумулятив структура эга ўзбек ва инглиз халқ эртактарини қиёсий-типологик жиҳатдан ўрганиш муҳим илмий ва амалий аҳамиятига эга бўлиб, бу тур эртактарнинг тадқиқ этилиши фольклордаги жанрларнинг юзага келиши, ўзига хос хусусиятлари, структураси, бадиияти ва тарихий тараққиёти ҳақидаги тасаввурларимизни бойитишга хизмат қилади.

Однако до настоящего времени не проводились научные исследования жанровых особенностей, структуры, мотивов, сюжета и художественной природы узбекских кумулятивных сказок. Конкретнее, узбекские кумулятивные сказки не изучались в сравнительном плане с аналогичными английскими. Сравнительное изучение узбекских и английских кумулятивных сказок остается одной из актуальных задач фольклористики. Поэтому данная тема была обозначена как объект научного исследования.

Связь темы диссертации с научно-исследовательскими работами высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертация подготовлена в рамках плана научно-исследовательских работ Джизакского государственного педагогического института по теме «Актуальные проблемы филологических наук и новые педагогические технологии по их внедрению в практику».

Цель исследования является выявление на основе сравнительно-типологического анализа узбекских и английских кумулятивных сказок сходств и различий между сказочными традициями двух народов, раскрытие истории сюжетной системы, состава мотивов и эпической трансформации системы образов кумулятивных сказок.

Задачи исследования, стоящие перед диссертантом, вытекают из поставленной цели, а именно:

изучить особенности сбора, публикацию и классификацию кумулятивных сказок;

определить теоретическую основу кумулятивных сказок;

выявить специфические жанровые особенности кумулятивных сказок;

исследовать структуру, составные (инициальную – медиальную – финальную) части кумулятивных сказок и сравнить их с английскими кумулятивными сказками;

показать сходство, различие мотивов и сюжетов узбекских кумулятивных сказок с аналогичными английскими;

изучить в сравнительном плане функциональные свойства образов и предметов в узбекских и английских кумулятивных сказках;

определить языковые особенности, художественную структуру образов, и степень использования художественно-выразительных средств в узбекских и английских кумулятивных сказках.

Объектом исследования являются кумулятивные типы текстов узбекских и английских народных сказок, опубликованные в различных сборниках и изданиях.

Предмет исследования составляют жанровые особенности узбекских и английских народных кумулятивных сказок, типология и своеобразие сказочной традиции, сюжетное построение сказок, жанровая природа и эпическая интерпретация, жанровая особенность, генезис и художественное наполнение кумулятивных сказок.

Методы исследования.

При исследовании и освещении темы диссертации использовались описательно-типологический, сравнительно-типологический, сравнительно-

ряда других ученых.

Кроме того, имеются научные труды С. Каскабасова, Э. Турсунова, А. Баймурадова, Ш. Гельдиевой, Ф. Х. Гезалова, Б. Каримова, М. Афзалова, К. Имамова, Г. Джалолова, К. Бекназарова, Я. Юсупова, С. Джумаевой, Н. Дустходжаевой, З. Усмановой, М. Садиковой, К. Кадырова, З. Расуловой, Ш. Назаровой, в той или иной степени затрагивающие данную тему¹.

с.; Шу муаллиф. Фольклор и действительность. – М., 1976. – 327 с.; Аникин В.П. Русская народная сказка. – М.: Просвещение, 1977. – 208 с.; Герасимова Н.М. Формулы русской волшебной сказки (проблемы стереотипности и вариативности традиционной культуры) // Советская этнография. – М., 1980. – №5. – С.18-28; Шу муаллиф. Фигура медиации в русской волшебной сказке / Кунсткамера. Этнографические тетради. – СПб., 1995. Вып.8-9. – С.241-250; Крук И.И. Восточнославянские сказки о животных. Образы. Композиция. – Минск, 1989. – 159 с.; Амроян И.Ф. Типология цепевидных структур. – Тольятти, 2000. – 124 с.; Шу муаллиф. Повтор в структуре фольклорного текста (на материале русских, болгарских и чешских сказочных и заговорных текстов). – М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2005. – 296 с.; Petersen M.A. Treasury of Uzbek Legends and Lore. – Т.: Qatortol-Kamolot, 2000. – 180 p.; Кретов А. Сказки рекурсивной структуры / Academic Electronic Journal in Slavic Studies. – Toronto, 2003. – №1; Шу муаллиф. Типология и генезис рекурсивных текстов / Филологические записки. – Воронеж, 2013. – Вып. 31. – С.219-245; Акименко Н.А. Лингвокультурные характеристики англосаксонского сказочного дискурса. – Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2013. – 152 с.

¹ Қасқабасов С. Жаназық. – Астана: Аударма, 2002. – 584 б.; Турсунов Е. Генезис казахской бытовой сказки. – Алма-Ата: Наука, 1973. – 216 с.; Баймурадов А. Туркмен фольклор прозасынын тарихы эволюциясы. – Ашхабад: Ылым, 1982. – 164 б.; Geldieva Sh. Tu'rkmn halk ertekileri (Jadyly ertekiler). – Ashgabat: Miras, 2006. – 393 b.; Гезалов Ф.Х. Структура азербайджанских волшебных сказок: Дисс... канд. филол. наук. – Ташкент, 1990. – 153 с.; Каримов Б. Ўзбек халқ эртақларининг баъзи бир хусусиятлари / XX аср ўзбек фольклоршунослиги (антология). – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2017. – Б.49–64.; Афзалов М. Ўзбек халқ эртақлари ҳақида. – Тошкент: Фан, 1964. – 95 б.; Имомов К. Ўзбек халқ насри поэтикаси. – Тошкент: Фан, 2008. – 252 б.; Шу муаллиф. Ўзбек халқ эртақларида социал мотивлар: Филол. фанлари номзоди... дисс. – Тошкент, 1968. – 186 б.; Шу муаллиф. Сехрли эртақлар / Ўзбек фольклори очерклари. Т.2. – Тошкент: Фан, 1989. – Б. 84-88.; Жалолов Ғ. Ўзбек халқ эртақлари поэтикаси. – Тошкент: Фан, 1976. – 156 б.; Жалолов Ғ. Генезис и поэтика узбекской волшебной сказки: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1986; Шу муаллиф. Эртақ ва ҳаёт. – Тошкент: Фан, 1975. – 24 б.; Бекназаров Қ. Ўзбек халқ маиший эртақлари (ўрганилиши, таснифи, поэтикаси): Филол. фанлари номз...дисс. – Тошкент, 1993. – 129 б.; Юсупов Ж. Хоразм эртақларининг генезиси, асосий хусусиятлари ва поэтикаси: Филол. фанлари доктори дисс. – Тошкент, 1999. – 281 б.; Жумаева С. Ҳайвонлар ҳақидаги эртақларнинг генетик асослари ва спецификаси: Филол. фанлари номз... дисс. – Тошкент, 1996. – 168 б.; Шу муаллиф. Ўзбек халқ эртақларига тарихий ёндашув. – Қарши: Насаф, 2010. – 48 б.; Дўстхўжаева Н.Н. Ўзбек сехрли эртақларининг структурал таҳлили: Филол. фанлари номз... дисс.– Тошкент, 1999. – 175 б.; Усмонова З. Ўзбек эртақ-новелларининг ўзига хос хусусиятлари: Филол. фанлари номз...дисс. – Тошкент, 1999. – 160 б.; Содиқова М. Ўғай қиз типидagi туркум эртақларнинг спецификаси: Филол. фанлари номз...дисс. автореф. – Тошкент, 2003. – 28 б.; Қодиров К. Ўзбек сехрли эртақларида замон ва макон талқини: Филол. фанлари номз...дисс. – Тошкент, 2004. – 143 б.; Расулова З.Ж. Ўзбек халқ сехрли эртақларида ғаройиб буюмлар: Филол. фанлари номз... дисс. – Тошкент, 2012. – 146 б.; Назарова Ш. Ўзбек халқ эртақларида синон мотивларининг генезиси ва поэтикаси:

**УЧЕНЫЙ СОВЕТ DSc.30.08.2018.Fil.46.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ИНСТИТУТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА,
ЛИТЕРАТУРЫ И ФОЛЬКЛОРА**
**ДЖИЗАКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ**

ХОЛМУРОДОВА ОЛИМА АБДИВАЛИЕВНА

**СРАВНИТЕЛЬНО-ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
УЗБЕКСКИХ И АНГЛИЙСКИХ КУМУЛЯТИВНЫХ СКАЗОК**

10.00.08 – Фольклористика

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Тошкент – 2020

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан под № В2020.2.PhD/Fil.462

Диссертация выполнена в Джизакском государственном педагогическом институте.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице www.tai.uz, а также на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» ziyonet.uz

Научный руководитель: Эшонкулов Жоппор Солиевич,
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Рахмонов Насимхон Аскарлович,
Доктор филологических наук, профессор

Selami Fidakar, доктор филологических наук
Эгейский университет, Республика Турция

Ведущая организация: Ургенчский государственный университет

Защита диссертации состоится “___” _____ 2021 года в ___ часов на заседании Научного совета DSc.30.08.2018.Fil.46.02 по присуждению ученых степеней при Институте узбекского языка, литературы и фольклора АН Республики Узбекистан. (Адрес: 100060, Ташкент, Шахрисабзский переулок, 5. Тел.: (99871) 233-36-50; fax: (99871) 233-71-44; e-mail: uzlit@uzsci.net)

С диссертацией можно ознакомиться в Главной библиотеке АН Республики Узбекистан (зарегистрирована под номером ___). Адрес: 100100, Ташкент, ул. Зиёлилар, 13. Тел.: (99871) 262-74-58.

Автореферат диссертации разослан “___” _____ 2020 года реестровый протокол под номером ___ от _____ 2020 года).

Б. Тухлиев,
Зам. председателя научного совета
по присуждению ученых степеней,
д.филол.н., проф.

Л. Худайкулова,
Ученый секретарь научного совета
по присуждению ученых степеней, к.ф.н.

Ш. Турдимов,
Председатель научного семинара научного
совета по присуждению ученых степеней, д.ф.н.

одним из крупных достижений узбекской фольклористики.

Кумулятивные сказки, являясь объектом исследования европейских ученых, присутствуют в фольклоре всех народов мира, а изыскания узбекских кумулятивных сказок ограничиваются только научными статьями. Исследованию кумулятивных сказок посвящены работы И. Болте и Г. Поливка, А.И. Никифорова, О.И. Рошияну, В.Я. Проппа, В.П. Аникина, Н.М. Герасимова, И. Крука, И.Ф. Амрояна, А.Кретьова, Н.А. Акименко¹ и

жанра. – Л., 1928; Капица О.И. Детский фольклор. Песни, потешки, дразнилки, сказки, игры. – А.: Прибой, 1928. – 222 с.; Naavio M.: Kettenmärchen studien. – Helsinki, 1929.; Taylor A.A Classification of Formula Tales // The Journal of American Folklore. – 1933. – Vol.46, №179. – P. 77-88; Thompson S. The folktale / The Dryden press. – New York. – 1946. – 537 p.; Померанцева Э.В. Русская народная сказка. – М., 1963. – 191 с.; Померанцева Э.В. Русская народная сказка. – М., 1963. – 191 с.; Шу муаллиф. Судьбы русской сказки. – М.: Наука, 1965. – 220 с.; Толстой И.И. Обряд и легенда афинских буффоний / Толстой И.И. Статьи о фольклоре.– М.; Л.: Наука, 1966. – С.80-96; Рошияну Н. Традиционные формулы сказки. – М.: Восточная литература, 1974. –216 с.; Пропп В.Я. Морфология сказки. – М.: Наука, 1969. – 168 с.; Шу муаллиф. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: Издательство ЛГУ, 1986. – 365 с.; Шу муаллиф. Русская сказка (Собрание трудов В. Я. Проппа). Научная редакция, комментарии Ю.С.Рассказова. – М.: Лабиринт, 2000. – 416 с.; Шу муаллиф. Фольклор и действительность. – М., 1976. – 327 с.; Аникин В.П. Русская народная сказка. – М.: Просвещение, 1977. – 208 с.; Герасимова Н.М. Формулы русской волшебной сказки (проблемы стереотипности и вариативности традиционной культуры) // Советская этнография. – М., 1980. – №5. – С.18-28; Шу муаллиф. Фигура медиации в русской волшебной сказке / Кунсткамера. Этнографические тетради. – СПб., 1995. Вып.8-9. – С.241-250; Крук И.И. Восточнославянские сказки о животных. Образы. Композиция. – Минск, 1989. – 159 с.; Амроян И.Ф. Типология цепевидных структур. – Тольятти, 2000. – 124 с.; Шу муаллиф. Повтор в структуре фольклорного текста (на материале русских, болгарских и чешских сказочных и заговорных текстов). – М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2005. – 296 с.; Petersen M.A Treasury of UzbekLegendsandLore. – Т.: Qatorol-Kamolot,2000. – 180 p.; Кретьов А. Сказки рекурсивной структуры / Academic Electronic Journalin Slavic Studies. – Toronto, 2003. – №1; Шу муаллиф. Типология и генезис рекурсивных текстов / Филологические записки. – Воронеж, 2013. – Вып. 31. – С.219-245; Акименко Н.А. Лингвокультурные характеристики англосаксонского сказочного дискурса. – Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2013. – 152 с. Keller G., Rachimov Ch., Juraev M. – Typenkatalog Usbekischer Zaubermärchen (Klassifizierung mit Kommentaren). Band I-II. – Freiburg: Vorabdruck, 2018. – 795 s

¹ Bolte J., Polivka G. Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm.- Leipzig. – 1913. – 237 p.; Никифоров А.И. Народная детская сказка драматического жанра. – Л., 1928; Капица О.И. Детский фольклор. Песни, потешки, дразнилки, сказки, игры. – А.: Прибой, 1928. – 222 с.; Naavio M.: Kettenmärchen studien. – Helsinki, 1929.; Taylor A.A Classification of Formula Tales // The Journal of American Folklore. – 1933. – Vol.46, №179. – P. 77-88; Thompson S. The folktale / The Dryden press. – New York. – 1946. – 537 p.; Померанцева Э.В. Русская народная сказка. – М., 1963. – 191 с.; Померанцева Э.В. Русская народная сказка. – М., 1963. – 191 с.; Шу муаллиф. Судьбы русской сказки. – М.: Наука, 1965. – 220 с.; Толстой И.И. Обряд и легенда афинских буффоний / Толстой И.И. Статьи о фольклоре.– М.; Л.: Наука, 1966. – С.80-96; Рошияну Н. Традиционные формулы сказки. – М.: Восточная литература, 1974. –216 с.; Пропп В.Я. Морфология сказки. – М.: Наука, 1969. – 168 с.; Шу муаллиф. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: Издательство ЛГУ, 1986. – 365 с.; Шу муаллиф. Русская сказка (Собрание трудов В. Я. Проппа). Научная редакция, комментарии Ю.С.Рассказова. – М.: Лабиринт, 2000. – 416

мотивами и назначением сказки. Первая классификационная система была разработана Антти Аарне в 1910 году, а затем усовершенствована и дополнена Ститом Томпсоном и Ханс-Йоргом Утерсом. Конечно, не сравнена роль финского ученого А. Аарне в классификации сказок. Он в своей книге «Указатель типов сказок» на основе сказок европейских народов первым разделил их на следующие виды: *сказки о животных; волшебные сказки; юмористические сказки; анекдоты и юморески*¹.

Американский ученый Стит Томпсон переработал и расширил работу А. Аарна, переиздав ее в 1928 году под названием «Типы народных сказок: классификация и библиография». Томпсон выделяет типы сказок, основанные на 3 основных группах сказок: *сказки о животных, обычные волшебные сказки и юмористические сказки*. Значителен вклад американского фольклориста Арчера Тейлора в расширении каталога до более чем 2000 видов.

Он выделил цепочные типы сказок² и, обозначив их как формульные сказки, добавил в четвертый тип по классификации Аарна и Томпсона. Остальные сказки как не разделенные на виды ученый относит в 5 группу: *сказки о животных; волшебные сказки; юмористические сказки; анекдоты и юморески; формульные сказки; сказки, не разделенные на виды*.

Стоит отметить вклад фольклориста М. Афзалова в классификацию узбекских народных сказок. Сказки ученый делит в основном на три вида: *сказки о животных, волшебнo-фантастические и жизне-сатирические сказки*³. К. Имамов делит узбекские народные сказки на два вида – *волшебные и жизненные* и предлагает исследовать сказки о животных в составе волшебных сказок⁴. М. Джураев в своем исследовании подробно изучил важную роль чисел в народных сказках⁵. При этом С. Джумаева подчеркивает, что в узбекском сказачном сказительстве преобладают сказки о животных, а З. Усманова акцентирует внимание на преобладание в нем новеллистических сказок⁶.

В последние годы в сфере узбекского сказочного сказительства достигнуты большие успехи. В частности, узбекский ученый М. Джураев, немецкий ученый Г. Келлер и Х. Рахимов совместно разработали «Каталог узбекских волшебных сказок»⁷. Издание этого каталога в Германии стало

Актуальность и необходимость темы диссертации. В мировой фольклористике растет интерес и внимание к определению занимаемого места устного народного творчества каждого народа в мировой цивилизации. Расширяется круг исследований, направленных на выявление историко-генетических корней эпических сюжетов, а также особенностей художественной эволюции архетипических мотивов, оказавших сильное влияние на развитие поэтического мышления.

Публикация типологического каталога (АТУ) эпических сюжетов и мотивов сказок народов мира, составленного А. Аарном, С. Томпсоном и Х.Й. Утером, дала возможность приводить исследования, касающиеся усовершенствования классификации сказок тюркских народов Средней Азии, в том числе сказок узбекского народа, а также выявления основных типов сюжетов.

Исследования в современной мировой фольклористике, касающиеся типологии и поэтической трансформации эпических сюжетов, открыли новый этап изучения жанрового состава народной прозы. В результате выяснилось, что в процессе последовательного развития сказочной традиции сформировался тип кумулятивных сказок, основанный на цепочном повторении сюжетных событий. Научно-теоретические выводы, полученные в результате исследования европейскими сказковедами английской народной прозы, послужили основой для изучения своеобразных особенностей, поэтической структуры, состава мотивов и системы образов узбекских кумулятивных сказок.

Среди мировых ученых усиливается научный интерес к определению роли и вклада устного творчества каждого народа в развитие мировой цивилизации. Можно без преувеличения подчеркнуть, что фольклорные произведения, отличающиеся переливами естественных красок художественного слова, в качестве первых образцов поэтического словесного мастерства являются результатом многовекового развития устного народного творчества. Устное народное творчество в качестве бесценного духовного богатства, отличаясь богатством разнообразия художественного содержания, отражая высокие нормы морали, определяя приоритеты национальных ценностей, пройдя перипетии истории, высристаллизовывалось на протяжении многих веков. Хотя интерес к изучению фольклора существовал во все времена, независимость Узбекистана создала большие возможности для широкого развития фольклористики.

В последнее три года со стороны государства уделяется большое внимание развитию всех сфер, и в том числе популяризации и исследованию национальных ценностей – произведений устного народного творчества.

Подобно тому, как современное развитие при решении проблем требует ускоренных темпов и новых подходов, так и инновационные идеи в фольклористике ведут к формированию новых методов и взглядов в изучении образцов фольклора. Фольклористика XXI века охватывает не только общемировые проблемы, но и такие важные направления локального характера как углубленное изучение и анализ образцов узбекского

Наука, 1969. – 168 с.; The types of international folktales: A Classification and Bibliography Based on the system of Antti Aarne and Stith Thompson by Hans-Jorg Uther. – Helsinki, 2004. – 3 vls. – 619 p.; Thompson S., Aarne A. The types of the folk-tale. A classification and bibliography. A classification and bibliography, Antti Aarne's Verzeichnis der Märchentypen (FF Communications №3). Translated and enlarged by S. Thompson. – Helsinki, 1928. – 427 p.

¹ Aarne A. Verzeichnis der Märchentypen. – Helsinki. – 1910. – 63 p.

² Taylor A. A Classification of Formula Tales // The Journal of American Folklore. – 1933. – Vol.46, №179. – P. 77-88.

³ Афзалов М. Ўзбек халқ эртақлари ҳақида. – Тошкент: Фан, 1964. – 95 б.

⁴ Имомов К. Ўзбек халқ прозаси. – Тошкент: Фан, 1981. – 103 б.

⁵ Жўраев М. Ўзбек халқ эртақларида “сеҳрли” рақамлар. – Тошкент: Фан, 1991. – 152 б.

⁶ Жумаева С.Ч. Хайвонлар ҳақидаги эртақларнинг генетик асоси ва спецификаси. NDA. - Тошкент: 1996. - 125 б.

⁷ Bolte J., Polivka G. Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. - Leipzig. – 1913. – 237 p.; Никифоров А.И. Народная детская сказка драматического

фольклора, исследование их в связи с современными общественными отношениями, популяризация произведений национального фольклора среди других народов мира, а также вопросы цифровизации фольклорных текстов. В частности подчеркивается, что: “Древняя история и культура любого народа воплощаются в первую очередь в его устном творчестве – дастанах и эпосах, которые являются бесценным источником понимания самобытности нации, сохранения и развития ее уникальных национальных ценностей и традиций”¹.

Необходимо подчеркнуть, что народные сказки, являющиеся образцом фольклора, также занимают особое место в истории нашего народа, в его национальной культуре и в искусстве эпического художественного слова. Этот вид искусства, который веками передавался из поколения в поколение, играет важную роль в развитии национального художественного мышления, повышении ее эстетического вкуса и во всестороннем воспитании молодого поколения, определяет актуальность и необходимость научного исследования.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит выполнению задач, обозначенных в Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан от 7 октября 2010 года № 222 «Об утверждении Государственной программы охраны, сохранения, популяризации и использования нематериальных культурных объектов на 2010-2020 годы», в Указе Президента Республики Узбекистан от 7 февраля 2017 года № ПФ-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», в Постановлениях Президента Республики Узбекистан от 17 февраля 2017 года № ПП-2789 «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Академии наук, организации научно-исследовательской работы, управления и финансирования», от 20 апреля 2017 года № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», в Постановлениях Кабинета Министров Республики Узбекистан от 11 августа 2017 года № 610 «О мерах по дальнейшему повышению качества обучения иностранным языкам в образовательных учреждениях», от 13 сентября 2017 года № ПП-3271 «О комплексной программе мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и популяризации культуры чтения», от 14 мая 2019 г. № ПП-4320 «О мерах по дальнейшему развитию искусства бахши», в Постановлении Президента Республики Узбекистан от 21 октября 2019 года «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка», от 26 апреля 2018 года № 304 «О мерах по дальнейшему развитию и совершенствованию искусства бахши и дастаного сказительства», в документе о провозглашении Президентом Ш. Мирзиёевым 2020 года «Развитием науки и просвещения и цифровой экономики», а также в разработках мер по развитию образования и в других соответствующих нормативно-правовых актах в данной области.

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Халқаро бахшичилик санъати фестивали очилишига бағишлаган тантанали маросимдаги нутқи. \\\ Халқ сўзи газетаси, 2019 йил 7 апрель.

Соответствие исследования с приоритетными направлениями развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан I. «Формирование системы инновационных идей и пути их осуществления в социальном, правовом, экономическом, культурно-духовном развитии информированного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы.

В вопросе исследования специфики жанра сказки следует подчеркнуть заслуги А. Арне, С.Томпсона, Х.Й. Утера, В.Я. Проппа, Э.М. Мелетинского, В. Аникина, Л.Г. Барага, Е. А. Тудоровской, Ю. М. Соколова¹, внесших большой вклад в мировую фольклористику. В издании ЮНЕСКО «Предложения по сохранению традиционной культуры и устного народного творчества»², выпущенного в 1989 году, отмечено, что классификация сказок является одним из серьезных научных попыток сохранения сказок.

Создание финским ученым А. Аарне классификатора «Указатель типов сказок», научные труды российских ученых В.Я. Проппа «Исторические основы волшебных сказок», Е.М. Мелетинского «Герой волшебной сказки», Е. Тудоровской «Русская волшебная сказка, её структура и типология»³ играют важную роль в изучении сказок народов мира.

Классификация сказок была разработана многими учеными на основе сказок разных народов мира, но три из них стали основой для научной дифференциальной системы сказок, в том числе «Указатель мотивов народных сказок» Стита Томпсона, «Морфология сказок» В.Я. Проппа и АТУ (Аарне/Томпсон/Утер) «Международные типы сказок: классификация и библиография»⁴. Классификация разработана в соответствии с типами,

¹ Aarne A. The Types of the Folk-tale: A Classification and Bibliography. Annti Aarne's Verzeichnis der Marchentypen / A.Aarne; translated and enlarged by S.Thompson. – Helsinki: Academia scientiarum fennica, 1928. – 279 с. ; Thompson S. The folktale. – London: University of California Press, 1977. – 502 p.; Uther H.J. The Types of International Folktales, a Classification and Bibliography, based on the System of Antti Aarne and Stith Thompson by H.J.Uther – Helsinki, 2004; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – М.: Лабиринт, 2000. – 336 с.; Мелетинский Е.М. Герой волшебной сказки. – М.- СПб.: Традиция, 2005. – 240 с.; Аникин В.П. Русская народная сказка. – М.: Просвещение, 1977. – 208 с.; Барга Л.Г. Народные сказки, легенды, предания и были Башкирии. – Уфа: Башкиргоиздат, 1969. – 191 с.; Тудоровская Е.А. Русская волшебная сказка: её структура и типология. – М.: Балтийские сезоны, 2017. – 349 с.; Соколов Ю.М. Русский фольклор (устное народное творчество). – М.: Юрайт, 2018. – 243 с.

² UNESCO (1989) Recommendation on the Safeguarding of Traditional Culture and Folklore. Retrieved 18 October, 2012, from <http://portal.unesco.org/en/ev.php>

³ Aarne A. Verzeichnis der Märchentypen. – Helsinki: Suomalaisen Tiadeakatemia Toimituksia, 1910. – 192 p.; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: ЛГУ, 1986. – 365 с.; Мелетинский Е.М. Герой волшебной сказки. – М.-СПб.: Традиция, 2005. – 240 с.; Тудоровская Е. Русская волшебная сказка, её структура и типология. – СПб.: Балтийские сезоны, 2017. – 352 с.

⁴ Thompson S. Motif-Index of Folk-Literature: a Classification of Narrative Elements in Folktales, Ballads, Myth, Fables, Mediaeval Romances, Exempla, Fabliaux, Jest-Books, and Local Legends. – Helsinki. – 1936. Volume 1-6.; Пропп В.Я. Морфология сказки. – М.: